

Fußschale mit Rippen und Strahlen, farbloses Pressglas, H 11 cm, D 28 cm auf der Unterseite eingepresste Marke "Т.3. Ha 15 ЛЬть" [Лет / ь ist das altrussische "e" bis ca. 1900-1917]

Glas- und Kristallfabrik «Telechan» / Тэляханы, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland https://meshok.net/item/88970717\_CTAPИННАЯ\_ВАЗА\_ДЛЯ\_ФРУКТОВ\_ПЕЧЕНЬЯ\_СТЕКЛО\_Клеймо\_Т.3.\_15\_ЛЬть [Лет]. РЕДКОСТЬ / Alte Schale für Früchte, gepresstes Glas, Marke T.Z. für 15 Jahre, selten (2020-01)

Alla Chukanova, Irina Kramanovich, SG

Oktober 2021 / Januar 2020

# Fußschalen mit Rippen und Strahlen, Warenzeichen "Т.З. На 15 Лѣть" Glas- und Kristallfabrik «Telechan», Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Мінск, 1895-1915, Беларусь

Abb. 2019/76-02

Alte Schale für Früchte. gepresstes Glas.
Marke "T.3. für 15 Jahre. selten, H 11 cm, D 28 cm
Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan,
Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland
Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы»
Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь
https://meshok.net/item/88970717\_CTAPИННАЯ\_ВАЗА\_
ДЛЯ\_ФРУКТОВ\_ПЕЧЕНЬЯ\_СТЕКЛО\_



Аbb. 2019/76-03 Старинная ваза для фруктов печенья стекло Клеймо Т.З. На 15 Лівть. редкость Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы» Пинский уезд, Минская губерния, 1895-1915, Беларусь https://meshok.net/item/88970717\_СТАРИННАЯ\_ВАЗА\_ ДЛЯ\_ФРУКТОВ\_ПЕЧЕНЬЯ\_СТЕКЛО\_ Клеймо Т.З. 15 Лівть (2020-01)





# Alla Chukanova, September 2021,

Sehr geehrter Herr Geiselberger: 2019 haben Sie auf Ihrer PK-Seite eine Fußschale mit einem Kommentar von mir vorgestellt:

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-panfilov-schale-TZ-1900.pdf

Diese Fußschale hat eine eingepresste Marke "T.Z. für 15 Jahre".

Ich habe damals angenommen, dass diese Fußschale im Tasinsky-Werk von Ivan Panfilov im Bezirk Sudogodsky der Provinz Vladimir hergestellt wurde.

Aber vor einiger Zeit wurde ich von Irina Kramanovich angesprochen. Sie ist Forscherin für Glas aus Weißrussland. Sie hat folgendes geschrieben:

"Guten Abend, mein Name ist Irina und ich sammle seit einiger Zeit weiß-russisches Glas und interessiere mich dementsprechend für die Geschichte der Glashütten. Vor kurzem bin ich auf einer deutschen Website auf Ihren Bericht über gepresste Fußschalen mit dem Stempel "TK für 15 Jahre" gestoßen. Sie haben vorgeschlagen, dass es sich um die Kristallfabrik von Ivan Panfilov handelt, aber ich kann Ihnen eine andere Version des Herstellers anbieten: die Glas- und Kristallfabrik in Telechan / Teljakhan, Provinz Minsk. "TK" passt perfekt in diese Version und diejenigen Schalenmodelle, die mit dieser Marke gefunden werden, sind in der Preisliste dieser Fabrik. Fabrikartikel sind auf Handelsplätzen zu finden und haben eine Nummer, die mit der Nummer im Katalog übereinstimmt."

Der Bericht von Irina Kramanovich besagt ...

"Bereits im Jahr 1895 wurde in der Kostelnaya-Straße auf dem Grundstück des Gutsbesitzers Puslovsky eine neue Glasfabrik gebaut, in der die neuesten technischen Errungenschaften dieser Zeit angewendet wurden. Im Eröffnungsjahr wurde hier eine Dampfmaschine angeschafft. 1899 wurden Glasschmelzöfen installiert. 1911 wurde der elektrische Strom angeschlossen. Diese Anlage wurde die größte auf dem Gebiet von Weißrussland, besaß den Dampfer "Pelikan" und 3 Lastkähne. Ihre Produkte waren sehr vielfältig: Fenster- und Pharmaglas, Karaffen, Flaschen, Flaschen, Weingläser, Gläser, Quarts, Gläser, Bierkrüge. Das Werk war berühmt für seine hohe Qualität und künstlerisches Niveau von Kristall- und Farbglasprodukten, für die es vom Komitee der Allrussischen Ausstellungen die Goldmedaille "Für Qualität und Kunstfertigkeit" erhielt. Das Hauptmaterial für Glasprodukte war lokaler Sand, der nach viermaligem Waschen sogar für böhmisches Glas geeignet war, den Stolz der tschechischen Spezialisten. Salpeter wurde aus Chile in das Unternehmen importiert, Farbstoffe kamen aus Deutschland, Österreich, England. Es ist nicht verwunderlich, dass die Stadt zu dieser Zeit blühte.

1910 arbeiteten 471 Menschen im Werk, und Produkte wurden gerne im Kaukasus, auf der Krim, in Turkestan, Sibirien, in der Wolga-Region, Rostow am Don, Baku, Moskau, Saratow, in den Städten von Polen und im Baltikum gekauft. Besonders gefragt im Ausland

waren "Wiener" und "Berliner" Lampen sowie Sets aus Kristall- und Farbglas. Der Erste Weltkrieg stoppte die Arbeit des Unternehmens. 1915 besetzten deutsche Truppen Telechan. Das Glaswerk wurde verbrannt. Die Anlage wurde nicht restauriert.

(Ein Ausschnitt aus einem Bericht über Telechan)

Auf meine Anfrage schickte mir Irina die Preisliste dieser Fabrik und gab die Erlaubnis, sie auf der PK-Website zu veröffentlichen. (siehe Datei 5 - Deckblatt der Preisliste).

Ich sende in einigen Mails die Preisliste der Glasfabrik in Telechan (Leider ist sie nicht von sehr guter Qualität ...) Das Original ist unbekannt.

Ich sende auch einen Scan des Abschnitts mit Informationen über diese Fabrik aus der Liste Ezioransky L. K. - Fabrikbetriebe des Russischen Reiches, 1912 (Akte Nr. 5). Und ich sende einen Scan der Seite der Publikation "Belarusian Art Glass". Autor Yanitskaya M. M. 1984. Ausgabe auf Weißrussisch. (Akten-Nr. 6.7) Angaben zum Werk Telechan im Text unter Nr. 17 und 18.

Ich kann eine Schlussfolgerung ziehen: Aufgepresste Inschriften "für 10 Jahre", "für 15 Jahre" finden sich auf Produkten von Fabriken auf dem Territorium von Polen und von Weißrussland, deren Regionen geografisch in der Nähe von Russland liegen (das Glaswerk in Telechany). Diese Fabriken versuchten, ihre Formen vor dem Kopieren durch russische Fabriken zu schützen, was manchmal vorgekommen ist. In der Preisliste der Gusev-Kristallfabrik von 1914 findet man zum Beispiel Muster von gepressten **Zuckerdosen**, die exakt die Produkte der deutschen Fabrik in Radeberg wiederholen. Um dies mit den Produkten polnischer und weißrussischer Fabriken zu verhindern, insbesondere der Fabriken in Zombkowice und in Telechany, die sehr hochwertiges Pressglas herstellten, versuchten diese Fabriken, ihre Formen zu patentieren und verwendeten solche Sicherheitsaufdrucke mit der Gültigkeit eines Patents.

SG: Bis 1917 gehörte Weißrussland direkt zum Reich der Zaren. Die Einfuhr von Produkten musste also nicht vom Ministerium der Finanzen (MF) genehmigt werden. Zabkowice lag zur gleichen Zeit auch im Reich der Zaren, Polen hatte aber einen anderen politischen Status als Weißrussland. Darum musste vom Ministerium der Finanzen die Einfuhr seiner Produkte nach Russland genehmigt werden. Die Marke von Telechan war eher eine Genehmigung der Eigenschaften des Produkts, ähnlich wie die in Deutschland verwendeten Marken für die Eigenschaften von Produkten, ein Schutz vor Nachahmung als "Gebrauchsmuster". Diese Bedeutung hatte auch die Marke von Telechan …



### https://fk.archives.gov.by/fond/73491/

Staatliche Institution "Nationales Historisches Archiv von Belarus"

Государственное учреждение "Национальный исторический архив Беларуси" [ВҮ НИАБ ф. 1090]

Zemsky Leiter der 2. Sektion des Bezirks Pinsk, der Stadt **Telechan** des Bezirks Pinsk der Woiwodschaft Minsk, seit **1903** - der Stadt Lyubeshov des Bezirks Pinsk der Woiwodschaft **Minsk** 

Земский начальник 2-го участка Пинского уезда, местечко Телеханы Пинского уезда Минской губернии, с 1903 года - местечко Любешов Пинского уезда Минской губернии

**01.10.1901 - 30.06.1917:** Земский начальник 2-го участка Пинского уезда, местечко Телеханы Пинского уезда Минской губернии, с **1903** года - местечко Любешов Пинского уезда Минской губернии

Zemsky Chef der 2. Sektion der Pinsk Uyezd, Telechany Stadt Pinsk Uyezd der Provinz Minsk, seit 1903 - Lyubeshov Stadt Pinsk Uyezd der Provinz Minsk

1908-1915: Дела об определении сервитутных прав крестьян дд. Кутнево и Любша, продаже имущества. Rechtssachen zur Feststellung des Leibeigenschaftsrechts der Bauern dd. Kutnevo und Lyubsha, Verkauf von Immobilien.

SG: siehe auch

https://ru.wikipedia.org/wiki/Телеханы

Übersetzungen SG

Telechany (weißrussisch: Целяханы / Tselyakhany) ist eine Stadt im Bezirk Ivatsevichy der Region Brest in Weißrussland am Ogino-Kanal an der Autobahn Ivatsevichi-Pinsk. 45 km südöstlich von Ivatsevich, 181 km von Brest entfernt. Bevölkerung 3738 Personen (Stand 1. Januar 2021) [1].

Geschichte: Die Siedlung ist seit dem 16. Jahrhundert als Dorf im Bezirk Pinsk der Woiwodschaft Beresteysky des Großfürstentums Litauen bekannt. Seit dem 17. Jahrhundert gehörte die Stadt den Fürsten Dolsky und Vishnevetsky, im 19. Jahrhundert gehörte sie Puslovsky. Das wirtschaftliche Wachstum der Stadt wurde durch den Bau des Oginsky-Kanals erleichtert. 1775-1778 gründete Michail Kasimir Oginsky hier eine Fayence-Manufaktur, die dekorative Vasen, Kleinplastiken, Friese und Gesimse für Kamine und Öfen herstellte. Nach der 2. Teilung der polnischlitauischen Verbindung 1793 ein Teil des Russischen Reiches. Nach 1921 gehörte es zu Polen, seit 1939 zu Weißrussland (BSSR). 1940-1959 war es das Zentrum der Region Telekhan. Seit dem 6. Dezember 1956 eine städtische Siedlung [3].

Der Legende nach bedeutet der Name des Ortes "Körper des Khans". Es wird angenommen, dass bei einem der Überfälle der Tataren in den örtlichen Sümpfen und Wäldern der Khan starb. An dessen Begräbnisstätte wurde ein Hügel gebaut - Lysaya Gora / Лысая Γοра

[4] [5] [6] [7] [8]. Es ist möglich, dass der Name des Dorfes vom Namen des **Tataren Khan Tele** stammt [9].

Das einheitliche **Forstunternehmen** "Telechany" nahm seine Tätigkeit **1944** auf und war das einzige Unternehmen in der Republik Weißrussland, das Skier herstellte. [10]

Das Ghetto in Telekhany (Juli 1941 - August 1941) ist ein jüdisches Ghetto, ein Ort der Zwangsumsiedlung von Juden in der Stadt Telekhany im Bezirk Ivatsevichi der Region Brest und nahe gelegenen Siedlungen, die während der Verfolgung und Vernichtung von Juden während der Besetzung des Territoriums von Weißrussland durch Nazi-Deutschland während des Zweiten Weltkriegs.

SG: Polen-Litauen (auch Rzeczpospolita oder Königliche Republik ...), 1569-1795 als Realunion [Gemeinwesen] bestehender Staat im Westen von Russland, Großfürstentum Litauen und Königreich Polen. Das Gebiet umfasste in seiner größten territorialen Ausdehnung um 1618 den größten Teil des Staatsgebietes des heutigen Polen, das heutige Litauen, Lettland und Weißrussland sowie Teile des heutigen Russland, Estland, Rumänien, Moldau und der Ukraine. Der anhaltende innere und äußere Niedergang ab 1648 führte dazu, dass Litauen zusammen mit Polen 1795 nach mehreren Teilungen zwischen Russland, Preußen und Österreich von der politischen Landkarte Europas verschwunden ist. Litauen blieb bis 1917 Teil des Russischen Zarenreichs und erlangte 1918 die Unabhängigkeit. Das "Königreich Polen" und Weißrussland mit Minsk wurden ab 1793 bis 1918 vom Zaren regiert. Um die Mitte des 19. Jahrhunderts hatte sich die Wirtschaft der Stadt weitgehend erholt.

Minsk 1912



Im Ersten Weltkrieg war Minsk 1914-1915 Sitz des russischen Oberkommandos. Am 21. Februar 1918 wurde Minsk von deutschen Truppen erobert. Das schnelle Vorrücken der Mittelmächte führte zur Unterzeichnung des Diktatfriedens von Brest-Litowsk durch die Bolschewiki am 3. März 1918.

### **Großherzogtum Litauen**

Die erste schriftliche Erwähnung von **Teljakhan** stammt aus dem Jahr **1554**. Die Siedlung lag an der alten Straße von Pinsk nach Slonim und war im Besitz

der Fürstenfamilie Dolsky. Im 16. Jahrhundert wurde Teljakhan ein Teil des Powiat Pinsk der Woiwodschaft Brest. Im 17. Jahrhundert erhielt die Siedlung den Status einer Stadt und ging über an die Familie Vishnyavetsky.

# **Bilder Wikipedia Russland / Polen**

Palast Teljakhan / Telechany



Dreifaltigkeitskirche Teljakhan



Kapelle Teljakhan / Telechany



Ab 1744 war Teljakhan im Besitz von Michał Kazimierz Oginski, der hier 1775-1778 eine Fayence-Manufaktur gründete. Das Unternehmen produzierte dekorative Vasen, Skulpturen kleiner Formen, Friese und Gesimse für Schornsteine. 1767-1783 begann das wirtschaftliche Wachstum der Stadt mit dem Bau des Oginski-Kanals. Es gab einen Pier, es gab einen guten

Raum für Reparatur- und Schiffbauwerkstätten, die gleichschenklige Lastkähne und Halbkähne mit verschiedenen Kapazitäten produzierten. Ende des 18. Jahrhunderts baute M. K. Oginski in Teljakhan über dem Ogino-Kanal einen prächtigen Palast (er hat nicht überlebt), die Dreifaltigkeitskirche (im Jahr 1839 gewaltsam dem Moskauer Patriarchat angegliedert, hat nicht überlebt).

Synagoge Teljakhan



SŁONIM. Kanal Ogińskiego Teljakhan



Kanal Ogińskiego / Aginski Teljakhan





#### Dorfstraße Teljakhan



Denkmal Lenin Teljakhan



### Wikipedia Khan:

Belarussisch xana / Khan / Russisch xan / Khan /

Der Name der Stadt wird verschieden geschrieben: hier wird der Name so übernommen, dass seine Ableitung von "Khan" deutlich wird: **Teljakhan / Тэляхан**.

Khan oder Chan [...], abgeleitet von "Khagan" (mongolisch) ist ein Herrschertitel, der vor allem von den altaisch-sprachigen, insbesondere mongolischen Reiternomaden Zentralasiens verwendet wurde und zahlreiche Bedeutungen besitzt, zu deren Kern "Befehlshaber", "Anführer", "Herr" und "Herrscher" zählen. Vor den Namen gestellt bezeichnete Khan beispielsweise auch einen wohlhabenden Mann gehobener Position [...] Das Wort wurde zuerst als gaghan nachweislich von den proto-mongolischen Rouran benutzt, die bei den Chinesen als Zhuan Zhuan bekannt waren und womöglich mit den historischen Awaren identisch sind. [...] Dieser Titel - besonders bekannt geworden durch den mongolischen Eroberer Dschingis Khan - wurde in diversen anderen Sprachen schließlich zu Khan minimiert. [...]

**Tataren** ist seit der ausgehenden Spätantike in den alttürkischen Quellen und seit dem Mittelalter eine Sammelbezeichnung verschiedener, überwiegend islamisch geprägter Turkvölker und Bevölkerungsgruppen. [...] In Europa wurden die Truppen des Mongolischen Reiches und der Goldenen Horde vom späten 12.

bis ins frühe 16. Jahrhundert als "Tataren" bezeichnet, oft auch als "Tartaren". Goldene Horde [...] ist die Bezeichnung eines mittelalterlichen mongolischen Khanats, das sich von Osteuropa bis nach Westsibirien erstreckte. Nach dem Mongolensturm von 1237 bis 1240 trat das Steppenreich als dominierende Macht auf, wurde nach der Teilung des Mongolischen Reiches ab 1260 auch formal unabhängig und gehörte zu den spätmittelalterlichen Großmächten im östlichen Europa. Bis um 1360 war es straff organisiert, verfiel dann aber in interne Auseinandersetzungen um das Erbe der erloschenen Linien der Gründerkhane Batu und Berke. Ab Mitte des 15. Jahrhunderts spalteten sich mehrere Teilreiche ab: Khanat Kasan, Khanat Astrachan und Khanat Krim.

Grabhügel Khan Tele Teljakhan



Die Mongolen eroberten 1237 zunächst das Reich der Wolgabulgaren und Moskau; 1238 griffen sie die Fürstentümer der Kiewer Rus an und zerstörten 1240 Kiew. 1241 schlugen sie zunächst ein deutschpolnisches Heer in der (ersten) Schlacht bei Liegnitz und das Aufgebot des ungarischen Königs Béla IV. in der Schlacht bei Muhi. Ihr Einfall in Kleinpolen und Schlesien verbreitete in ganz Europa Angst und Schrecken. Mongolische Vorausabteilungen erreichten Teile von Brandenburg, Mähren, Niederösterreich, die kroatische Adria und Thrakien. Weißrussland wurde im 14. Jahrhundert vom Großfürstentum Litauen erobert und gehörte ab 1386 um Königreich Litauen-Polen. Mit der 1. und 2. Teilung von Polen gelangte Weißrussland 1793 vollständig unter russische Herrschaft. Der Anschluss der Weißen Rus [белая россия / Bela Rus] wurde durch **Katharina die Große** [reg. 1762-1796] unter dem Motto "Отторженная возвратихъ" vollzogen - "ich habe das Entrissene zurückgeholt".

### Unter der Herrschaft des Russischen Reiches

Durch die 3. Teilung der Rzeczpospolita (1795) wurde Teljakhan Teil des Russischen Reiches. Anfang des 19. Jahrhunderts ging die Stadt in den Besitz der Familie Puslowski über, die hier 1817 eine Kirche errichteten (teilweise erhalten). Außerdem hatte die Stadt 2 Synagogen, eine Seebrücke und Zoll.



Wiederholt (1830, 1880 und 1886) litt Teljakhan unter Bränden. 1837 wurde in der Stadt ein Krankenhaus eröffnet. 1885 gab es in Teljakhan 65 Gebäude, eine [orthodoxe] Kirche, eine katholische Kapelle und eine Synagoge, eine Pfarrverwaltung, eine Volksschule, eine Post- und Telegrafenstation und eine Polizeibehörde in zwei Gemeinden - Teljakhan und Sviatovolska. 1895 wurde an der ehemaligen Kostelnava-Straße auf dem Grundstück des Gutsbesitzers F. Puslowski eine Glashütte / Guta / ryry gegründet, auf der die neuesten Errungenschaften der Wissenschaft und Technik angewendet wurden. Teljakhanskaya Guta erlangte den größten Ruhm für seine Produkte aus Kristall und farbigem Glas, ihrem hohen künstlerischen Niveau und ihrer Qualität. Laut der Volkszählung von 1897 verfügte Teljakhan über 450 Gebäude, eine Gemeindeverwaltung, ein Postamt, ein Krankenhaus mit 10 Betten, eine Kirche, eine Kapelle, drei jüdische Gotteshäuser, eine Volksschule, einen Getreidespeicher, eine Dampfmühle und viele Geschäfte (20 davon Molkerei); am Oginski-Kanal standen 23 Häuser; auf dem Anwesen - 14 Gebäude, eine Brauerei: in der Glasfabrik -4 Baracken; am **Bahnhof** - 8 Meter; in der Nähe der Stadt gab es ein Dorf, dessen Einwohner nur in der Landwirtschaft tätig waren, 90 Häuser, ein Getreidespeicher. 1909 wurde Teljakhan Zentrum des Bezirks Pinsk der Provinz Minsk (Landgut - 8 Gebäude; Stadt - 230 Meter; Dorf - 210 Häuser; Guta - 70 Gebäude).

Während des Ersten Weltkrieges wurde Teljakhan 1915 von den Truppen des Deutschen Reiches besetzt. Die Frontlinie (bis Februar 1919) wurde entlang des Oginski-Kanals errichtet, alle Wasserbauwerke wurden zerstört. Während dieser Zeit bauten die Deutschen eine Schmalspurbahn von Ivatsevichi nach Teljakhan und nutzten sie zum Abtransport von Holz.

# Die neueste Zeit

Am 25. März 1918 wurde Teljakhan gemäß der Dritten Charta zu einem Teil der Weißrussischen Volksrepublik erklärt. Am 1. Januar 1919 wurde gemäß der Resolution des Ersten Kongresses der Kommunistischen Partei Weißrussland Teil der Weißrussischen SSR. Nach dem Friedensvertrag Riga 1921 wurde Teljakhan in der Zwischenkriegszeit Teil der Polnischen Republik, wo es das Zentrum der Gmina des Bezirks Kosov der Woiwodschaft Polesie wurde. Zu dieser Zeit gab es in der Stadt 79 Gebäude. 1935 gab es in Teliakhan eine Vertretung der Regierung für Wasserverbindungen (nach dem Krieg wurde der Oginski-Kanal wiederhergestellt und betrieben), Post, Telegraf, Krankenhaus, Apotheke, Hotel, Magen, Geschäft; Das Land des Teljakhansky-Schlüssels gehörte dem **Grafen Puslovsky** und umfasste 23.000 Hektar.

1939 trat Teljakhan in die BSSR ein, wo es 1940 zum Zentrum der Region Pinsk wurde (seit 1954 in der Region Brest). Zu dieser Zeit hatte die Stadt 397 Yards. 1951 gab es in Teljakhan einen Kreisindustriekomplex, eine Forstwirtschaft, eine Eisenbahn, eine Forstwirtschaft, eine chemische Forstwirtschaft und einen Industriezweig mit Stärke- und Kalk- und Kalkfabriken. Bis 1954 gab es in der Stadt ein Gymnasium, eine Druckerei, ein Postamt, ein Badehaus, die

MTS (MTC), die Bezirksverbrauchervereinigung und andere Bezirkseinrichtungen und es gab 126 Häuser.

Am 25. Dezember 1956 erhielt Teljakhan den offiziellen Status einer Stadt. Ab 8. August 1959 befand sich die Stadt im Bezirk Logishyn, ab 25. Dezember 1962 - Pinsk, ab 6. Januar 1965 - Bezirk Ivatsevichi.

Am 6. November 2004 wurde in Teljakhan ein Denkmal für Boleslaw Pachopka geweiht. Boleslaw Pachopka (Poczobka) (13. Oktober 1884, Ulyana, Gemeinde Rukoinenka, Bezirk Wilna - 26. Dezember 1940, Teljakhan, jetzt Bezirk Ivatsevichy) - katholischer Priester des östlichen (byzantinischen) Ritus, Lehrer und religiöser Publizist. Als aktiver belarussischer Aktivist wurde er regelmäßiger Autor der Zeitung Nasha Niva und Herausgeber der ersten belarussischen katholischen Zeitung Bielarus (1913-1915).

Алла Чуканова, Сентябрь 2021,

Sehr geehrter Herr Geiselberger:

В 2019 году на твоем сайте РК ты публиковал вазу с моим комментарием:

https://www.pressglaskorrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019wchukanova-panfilov-schale-TZ-1900.pdf

На этой вазе клеймо «**Т.3. на 15 леть**» [Т.*Z*. für 15 Jahre].

Я предположила, что ваза изготовлена на Тасинском заводе Ивана Панфилова в Судогодском уезде Владимирской губернии.

Но на днях ко мне обратилась женщина - **Ирина Краманович**. Она **исследователь белорусского стекла**. Она написала следующее:

Добрый вечер, меня зовут Ирина и я собираю белорусское стекло, уже довольно давно и соответственно интересуюсь историей стекольных заводов. Недавно мне попалась на немецком сайте ваша статья по поводу прессованных вазочек с клеймом "ТЗ на 15 леть". Вы высказали предположение, что это Хрустальный завод Ивана Панфилова. Но могу вам предложить другой вариант производителя - Стеклянного и хрустального завода в Телеханах, Минской губернии. "ТЗ" прекрасно вписывается в эту версию и те модели вазочек, которые встречаются с этим клеймом есть в их прейскуранте. Предметы завода встречаются на торговых площадках и имеют на себе номер, который совпадает с номером в каталоге.»

Ирина прислала мне страницу из **Прейскуранта завода в Телеханах** (смотри присоединённый **файл** 1).

Также Ирина прислала фото стакана с надписью «Т.3. на 15 леть» и страницу Прейскуранта с моделью этого стакана. (смотри файл 2, 3,4)

Я ответила Ирине: «К сожалению, я очень плохо знакома с белорусским стеклом. Ваша версия , конечно, более правдоподобна, чем моя. Я об

этом заводе не слышала и прейскуранта такого у меня нет.»

По моей просьбе Ирина выслала мне Прейскурант Стеклянного и хрустального завода в Телеханах и сведения по истории этого завода, опубликованные в статье «В поисках утраченного» в издании «Беларусь сегодня» (опубликовано: 12.02.2010).

### www.sb.by/articles/v-poiskakh-utrachennogo-292.html

В статье указано, что

«Уже в 1895 году на улице Костельной, на земле помещика Пусловского, отстроился новый стекольный завод, на котором применялись новейшие технические достижения того времени. В год открытия здесь приобрели паровой двигатель. В 1899-м-установили стеклоплавильные печи. В 1911-м - подключили электричество. Завод стал крупнейшим на территории Белоруссии, владел пароходом «Пеликан» и тремя баржами. Продукция его была весьма разнообразной: оконное и аптечное стекло, графины, бутылки, бутыли, рюмочки, стаканы, кварты, бокалы, пивные кружки. Завод славился высоким качеством и художественным уровнем изделий из хрусталя и цветного стекла, за что получил от Комитета всероссийских выставок золотую медаль «За качество и художественность». Основным материалом для стеклянной продукции служил местный песок, который после четырехкратной промывки годился даже для богемского стекла, гордости чешских специалистов. Селитру на предприятие завозили из Чили, красители поступали из Германии, Австрии, Англии. Неудивительно, что в это время местечко расцвело. В 1910 году на заводе работал 471 человек, а изделия с удовольствием покупали на Кавказе, в Крыму, Туркестане, Сибири, Поволжье, Ростове-на-Дону, Баку, Москве, Саратове, в городах Польши, Прибалтики. Особым спросом за границей пользовались «венские» и «берлинские» лампы, а также сервизы из хрусталя и цветного стекла. Первая мировая война остановила работу предприятия. В 1915 году кайзеровские войска оккупировали Телеханы. Все было сожжено. Завод не восстанавливали.

(Это кусочек из статьи, посвященной Телеханам)

По моей просьбе **Ирина** прислала **Прейскурант этого завода** и **дала разрешение на его публикацию на сайте РК**. (см. файл 5- обложка Прейскурант).

Я высылаю тебе **Прейскурант Стекольного завода** в **Телеханах** несколькими письмами ( Он к сожалению, не очень хорошего качества, переснят.) **Оригинал неизвестен**.

Также высылаю скан раздела сведений об этом заводе из Списка Езиоранский Л.К. - Фабрично-заводские предприятия Российской империи,

**1912 года** (файл № 5). Высылаю скан страницы издания «Белорусское художественное стекло». Автор Яницкая М.М. **1984** год. Издание на белорусском языке. (файл № 6,7) Сведения о заводе «Телеханы» в тексте под № 17 и 18.

В следующем письме пришлю страницы Прейскуранта Стеклянного и Хрустального завода «Телеханы» 1912 года (79 файлов). Сейчас высылаю тебе только обложку этого Прейскуранта.

С уважением, Алла Чуканова

Алла Чуканова: Посылаю вам неизвестный Прейскурант начала XX века завода Талеханы в Беларуси. Есть прессованное стекло.

Продукция этого завода имеет марку «Т.3. на 15 леть». Это означает право на использование такой формы, данное на 15 лет от Министерства финансов России. Это еще раз подтверждает, что такой оттиск ставился не только на продукции завода Зомбковицы [Zombkowitz in Russisch Polen bis 1918], а также на изделия завода в Талеханах в Минской губернии в Белоруссии.»

Я могу сделать вывод: Оттиснутые надписи «на 10 летъ», «на 15 летъ» встречаются на продукции заводов, находящихся на территории Польши и Белоруссии, районы которой территориально близки к Польше (завод в Телханах). Эти заводы стремились защитить свои пресс-формы от копирования русскими заводами, что иногда происходило. Например, есть образцы прессованных сахарниц в Прейскуранте Гусевской хрустальной фабрики 1914 года, которые в точности повторяют изделия немецкого завода в Радеберге. Чтобы такого же не случилось с изделиями польских и белорусских заводов, в частности, завода в Зомбковицы и завода в Телеханах, которые изготавливали очень качественное прессованное стекло, эти заводы стремились запатентовать свои формы и использовали такие охранные оттиски с указанием срока действия патента.

# Вялікае Княства Літоўскае

Першы пісьмовы ўпамін пра Целяханы датуецца 1554 годам. Паселішча ляжала на даўнім шляху зь Пінску да Слоніму і знаходзілася ў валоданьні княскаму роду Дольскіх (прозьвішча ўтварылася ад паселішча Дольску). У XVI стагодзьдзі Целяханы ўвайшлі ў склад Пінскага павету Берасьцейскага ваяводзтва. У XVII стагодзьдзі яны атрымалі статус мястэчка і перайшлі да роду Вішнявецкіх.

З 1744 году Целяханы знаходзіліся ў валоданьні Міхала Казімера Агінскага, які ў 1775-1778 гадох заснаваў тут фаянсавую мануфактуру. Прадпрыемства вырабляла дэкаратыўныя вазы, скульптуру малых формаў, фрызы і карнізы для комінаў. У 1767-1783 гадох з пабудовай Канала Агінскага распачаўся эканамічны рост мястэчка. Тут працавала прыстань, быў добры рум, рамонтныя і суднабудаўнічыя майстэрні, на якіх выраблялі

роўнадонныя баркі і паўбаркі рознай зьмяшчальнасьці. У канцы XVIII стагодзьдзя М. К. Агінскі збудаваў у Целяханах шыкоўны палац панад Агінскім каналам (не зьбярогся), Траецкую царкву (у 1839 годзе гвалтоўна далучаная да Маскоўскага патрыярхату, не захавалася).

### https://be-tarask.wikipedia.org/wiki/Целяханы

### Пад уладай Расейскай імпэрыі

У выніку трэцяга падзелу Рэчы Паспалітай (1795 год) Целяханы апынуліся ў складзе Расейскай імпэрыі. У пачатку XIX стагодзьдзя мястэчка перайшло ў валоданьне Пуслоўскіх, якія ў 1817 годзе збудавалі тут касьцёл (зьбярогся часткова). Апроч таго, у мястэчку існавалі дзьве сынагогі, прыстань, мытня.

Неаднаразова (у 1830, 1880 і 1886 гадох) Целяханы цярпелі ад пажараў. У 1837 годзе ў мястэчку пачала працаваць лякарня. На 1885 год у Целяханах было 65 будынкаў, дзейнічалі царква, каталіцкая капліца і сынагога, працавалі валасная ўправа, народная вучэльня, паштова-тэлеграфная станцыя, паліцэйская ўправа на дзьве воласьці - Целяханскую і Сьвятавольскую. У 1895 годзе на былой вуліцы Касьцельнай, на зямлі зямяніна Ф. Пуслоўскага, заснавалі гуту, на якой застасоўваліся найнавейшыя дасягненьні навукі і тэхнікі. Найбольшую славу Целяханская гута прыдбала сабе за вырабы з крышталю і каляровага шкла, іх высокі мастацкі ўзровень і якасьць. Паводле перапісу 1897 году, у Целяханах было 450 будынкаў, валасная ўправа, пошта, лякарня на 10 ложкаў, царква, капліца, тры юдэйскія малітоўныя дамы, народная вучэльня, хлебазапасны магазын, паравы млын, шмат крамаў (зь іх 20 малочных); пры Агінскім канале было 23 дамы; у маёнтку - 14 будынкаў, бровар; на шкляным заводзе - чатыры баракі; на станцыі - восем двароў; побач зь мястэчкам знаходзілася сяло, насельнікі якога займаліся толькі сельскай гаспадаркай, 90 хатаў, хлебазапасны магазын. У 1909 годзе Целяханы сталі цэнтрам воласьці Пінскага павету Менскай губэрні (маёнтак - 8 будынкаў; мястэчка -230 двароў; сяло - 210 хат; гута - 70 будынкаў).

За часамі Першай сусьветнай вайны ў 1915 годзе Целяханы занялі войскі Нямецкай імпэрыі. Лінія фронту (стаяў да лютага 1919 году) усталявалася ўздоўж Агінскага канала, усе гідратэхнічныя збудаваньні якога былі разбураныя. У гэты пэрыяд немцы збудавалі вузкакалейку з Івацэвічаў да Целяханаў і па ёй вывозілі лес.

### Найноўшы час

25 сакавіка 1918 году згодна з Трэцяй Устаўной граматай Целяханы абвяшчаліся часткай Беларускай Народнай Рэспублікі. 1 студзеня 1919 году ў адпаведнасьці з пастановай І зьезду КП(б) Беларусі яны ўвайшлі ў склад Беларускай ССР. Згодна з Рыскай мірнай дамовай 1921 году Целяханы апынуліся ў складзе міжваеннай Польскай Рэспублікі, дзе сталі цэнтрам гміны Косаўскага павету Палескага ваяводзтва. У гэты час у мястэчку было 79 будынкаў. На 1935 год у Целяханах знаходзілася прадстаўніцтва ўраду водных камунікацыяў (па вайне аднавіўся і дзейнічаў Агінскі канал), пошта, тэлеграф, шпіталь, аптэка, гатэль, страўня, крама; землі ключа Целяханскага належалі графам Пуслоўскім і займалі 23 тыс. гектараў.

У 1939 годзе Целяханы ўвайшлі ў БССР, дзе ў 1940 годзе сталі цэнтрам раёну Пінскай вобласьці (з 1954 году ў Берасьцейскай вобласьці). У гэты час у мястэчку было 397 двароў. На 1951 год у Целяханах працавалі раённы прамысловы камбінат, лясная прамысловая гаспадарка, чыгунка, лясная гаспадарка, хімічная лясная гаспадарка, прамысловы арцель з крухмала-патачным і вапнавым заводамі. На 1954 год у мястэчку працавалі сярэдняя школа, друкарня, пошта, лазьня, МТС, раённы спажывецкі саюз, іншыя раённыя ўстановы, налічвалася 126 жылых дамоў. 25 сьнежня 1956 году Целяханы атрымалі афіцыйны статус гарадзкога пасёлку. З 8 жніўня 1959 году мястэчка знаходзілася ў Лагішынскім, з 25 сьнежня 1962 году - Пінскім, з 6 студзеня 1965 году - Івацэвіцкім раёнах.

6 лістапада **2004** году ў Целяханах адбылося асьвячэньне помніка **Баляславу Пачопку** <sup>[7]</sup>.



Fußschale mit Rippen und Strahlen, farbloses Pressglas, H 11 cm, D 28 cm

auf der Unterseite eingepresste Marke "Т.З. На 15 Льть" [Лет]

Kristallfabrik Tasinskij Ivan Panfilov, Vladimir / Sudogda, 1896-1917, Russland

https://meshok.net/item/88970717\_CTAPИHHAЯ\_BA3A\_ДЛЯ\_ФРУКТОВ\_ПЕЧЕНЬЯ\_CTEKЛO\_Клеймо\_T.3.\_15\_Льть [Лет]. PEДКОСТЬ / Alte Schale für Früchte, gepresstes Glas, Marke T.Z. für 15 Jahre, selten (2020-01)





Abb. 2019/76-05, Alte Fußschale für Früchte mit Rippen und Strahlen, farbloses Pressglas, H 11 cm, D 28 cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. Ha 15 ЛЬТЬ" [Лет] (sehr selten)
Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland
Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь
https://meshok.net/item/88970717\_CTAPИННАЯ\_ВАЗА\_ДЛЯ\_ФРУКТОВ\_ПЕЧЕНЬЯ\_СТЕКЛО\_Клеймо\_Т.3.\_15\_ЛЬТЬ [Леть].
РЕДКОСТЬ / Alte Schale für Früchte, gepresstes Glas, Marke T.Z. für 15 Jahre, selten (2020-01)







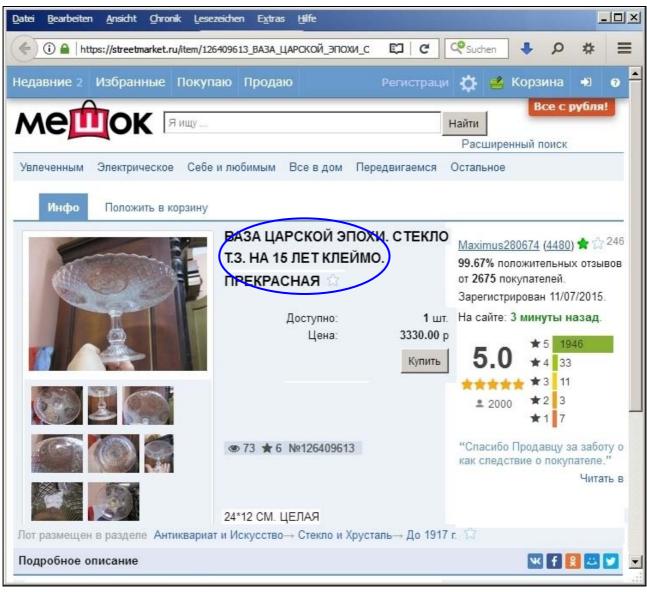




Alte Fußschale für Früchte mit Blüten und Diamanten, farbloses Pressglas, H 12 cm, D 24 cm

auf der Unterseite eingepresste Marke "Т.З. На 15 Льть" [Леть] / Т.Z. für 15 Jahre, selten (2020-01)

Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://meshok.net/item/126409613\_ВАЗА\_ЦАРСКОЙ\_ЭПОХИ\_СТЕКЛО\_Т\_3\_НА\_15\_ЛЕТ\_КЛЕЙМО\_ПРЕКРАСНАЯ Васа Царской епохи. Стекло. Т.З. НА 15 Лет Клеймо. Пекраснаяю. 24\*12 СМ. ЦелаяSchale aus der Epoche des Zaren. Glas T.Z. 15 Jahre Marke. Schön. 24 \* 12 cm. Ganz. (2020-01)







Alte Fußschale mit Blüten und Diamanten, farbloses Pressglas, H 12 cm, D 24 cm

auf der Unterseite eingepresste Marke "Т.З. На 15 Льть" [Леть] / Т.Z. für 15 Jahre, selten (2020-01)

Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://meshok.net/item/126409613\_ВАЗА\_ЦАРСКОЙ\_ЭПОХИ\_СТЕКЛО\_Т\_3\_НА\_15\_ЛЕТ\_КЛЕЙМО\_ПРЕКРАСНАЯ Васа Царской епохи. Стекло. Т.З. НА 15 Лет Клеймо. Пекраснаяю. 24\*12 СМ. Целая. Schale aus der Epoche des Zaren. Glas T.Z. 15 Jahre Marke. Schön. 24 \* 12 cm. Ganz. (2020-01)



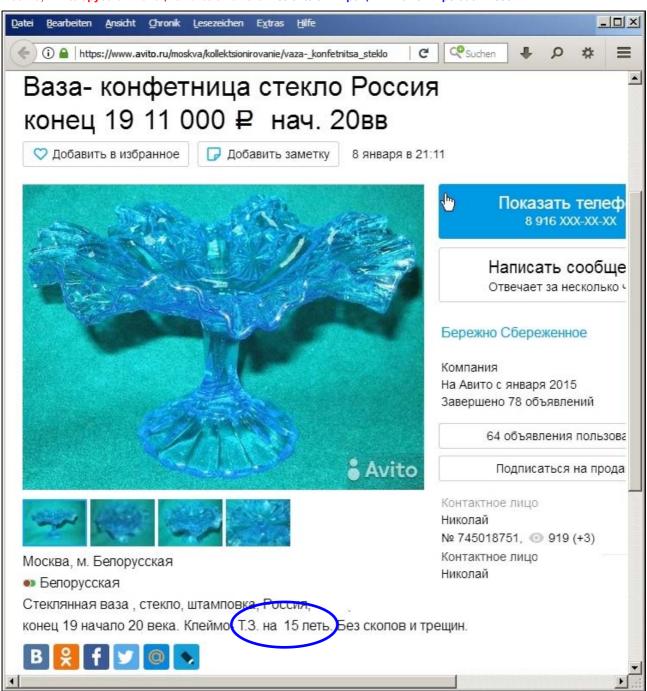






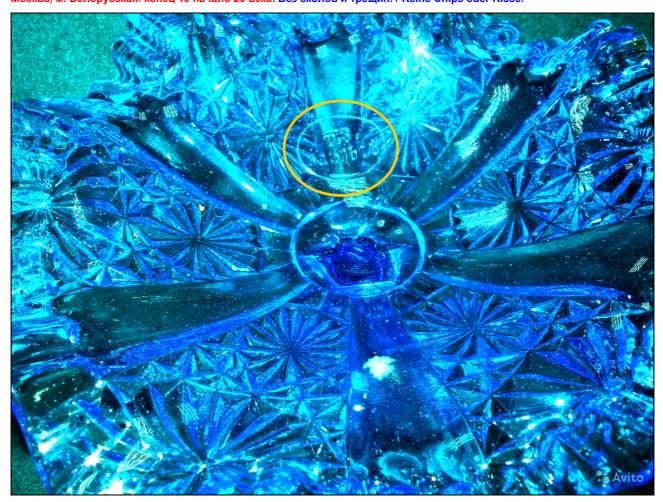


Alte Fußschale für Konfekt mit Rippen und Strahlen, blaues Pressglas, H 11 cm, D 28 cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. на 15 леть." / T.Z. für 15 Jahre, sehr selten (2020-01) Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://avito.ru/moskva/kollektsionirovanie/vaza-\_konfetnitsa\_steklo ... Россия ... Клеймо Т.3. на 15 леть. Москва, м. Белорусская. конец 19 начало 20 века. Без сколов и трещин. / Keine Chips oder Risse.



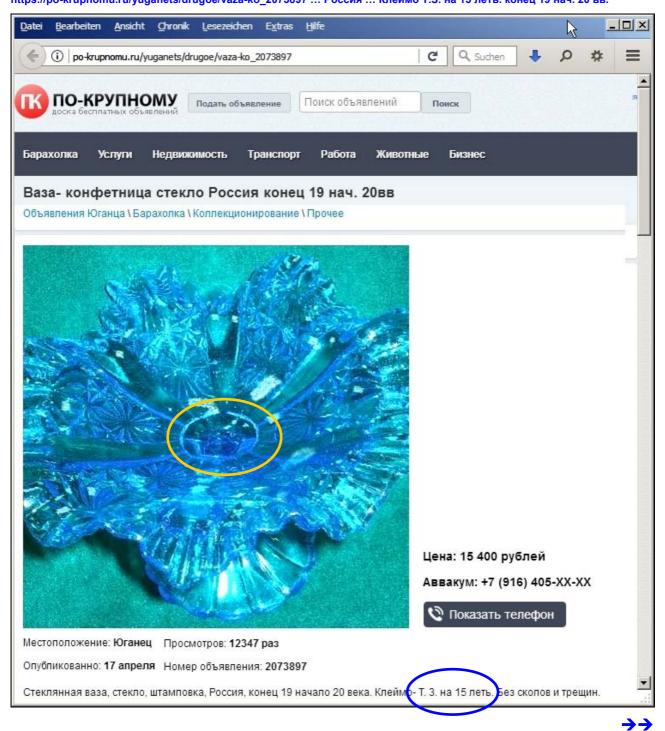


Alte Fußschale für Konfekt mit Rippen und Strahlen, blaues Pressglas, H 11 cm, D 28 cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. на 15 леть." / T.Z. für 15 Jahre, sehr selten (2020-01) Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://avito.ru/moskva/kollektsionirovanie/vaza-\_konfetnitsa\_steklo ... Россия ... Клеймо Т.3. на 15 леть. Москва, м. Белорусская. конец 19 начало 20 века. Без сколов и трещин. / Keine Chips oder Risse.





Alte Fußschale für Konfekt mit Rippen und Strahlen, blaues Pressglas, H?? cm, D?? cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. Ha 15 Льть" / T.Z. für 15 Jahre, sehr selten (2020-01)
Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland
Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь
https://po-krupnomu.ru/yuganets/drugoe/vaza-ko\_2073897 ... Россия ... Клеймо Т.З. на 15 леть. конец 19 нач. 20 вв.

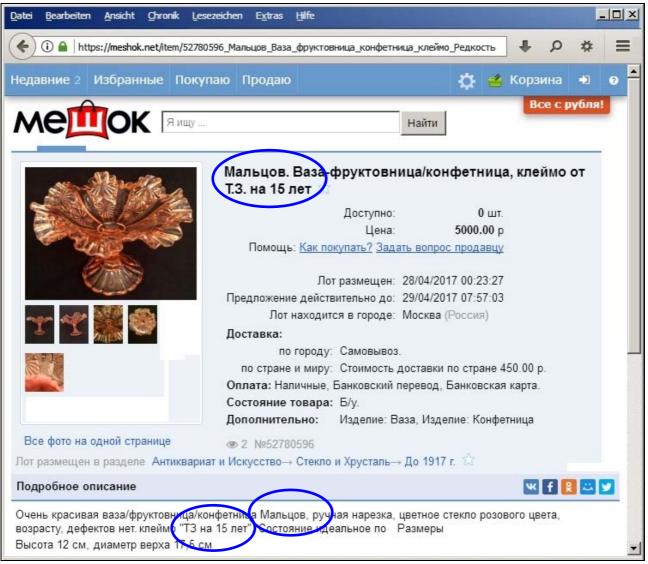


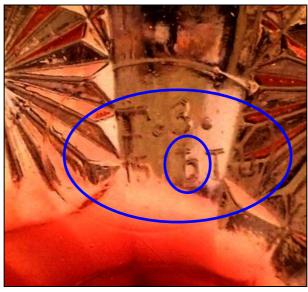
Alte Fußschale für Konfekt mit Rippen und Strahlen, blaues Pressglas, H ?? cm, D ?? cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. Ha 15 Лѣть" / T.Z. für 15 Jahre, sehr selten (2020-01)
Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland
Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://po-krupnomu.ru/yuganets/drugoe/vaza-ko\_2073897 ... Россия ... Клеймо Т.З. на 15 леть. конец 19 нач. 20 вв.





Alte Fußschale für Früchte / Konfekt mit Rippen und Strahlen, uran-grünes Pressglas, H 12 cm, D 17,5 cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. Ha 15 Лѣтъ" [Лет / ѣ ist das altrussische "e" bis ca. 1900-1917] Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://meshok.net/item/52780596\_Мальцов\_Ваза\_фруктовница\_конфетница\_клеймо от Т.3. на 15 лет. Мальцов. Ваза-фруктовница / конфетница, клеймо от Т.3. на 15 лет Maltsov. Schale für Obst und Konfekt, Marke von T.Z. für 15 Jahre (SG: diese Fruchtschale ist nicht von Maltsov!











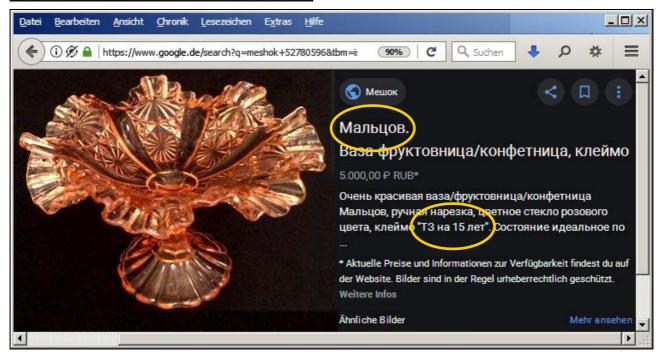


Abb. 2019/76-12b

Alte Fußschale für Konfekt mit Rippen und Strahlen, farbloses Pressglas, H 11,5 cm, D 12 cm auf der Unterseite eingepresste Marke "T.3. Ha 15 Льть" / T.Z. für 15 Jahre, sehr selten (2020-01)
Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland
Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://forum.violity.com/viewtopic.php?t=1606348 ... Россия ... Клеймо Т.3. на 15 леть. и номер 104

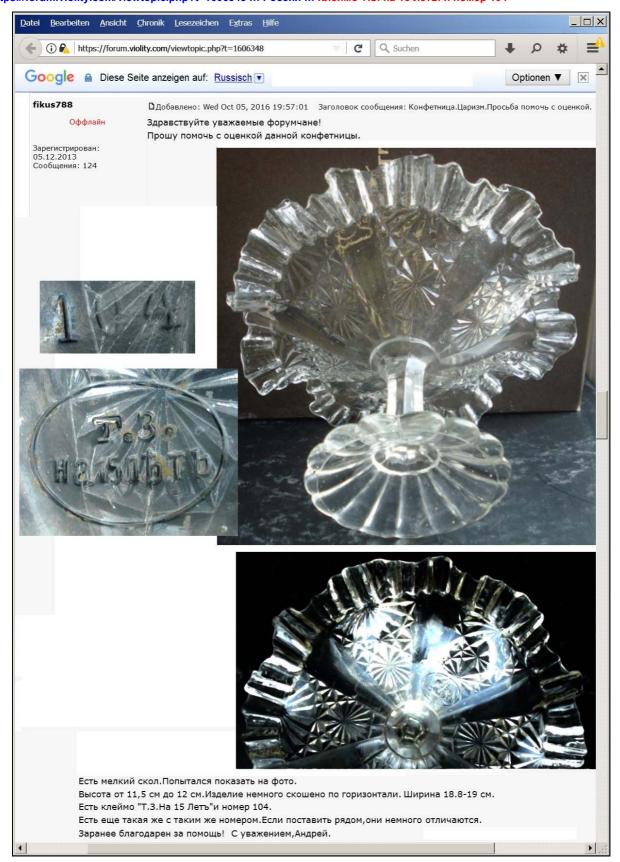




Abb. 2019/76-12c

Schnapsglas, farbloses Pressglas, H 8 cm, D 3,5 cm / Рюмка «Стекло до (vor) 1917 г. / Клеймо «Т.З. На 15 лет 140»» auf der Unterseite eingepresste Marke «Т.З. На 15 Льть 140» / Т.Z. für 15 Jahre, sehr selten (2020-01) Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1895-1915, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1895-1915, Беларусь https://bonuman.ru/shop/product/riumka-steklo-do-1917-g-kleimo-tz-na ... Т.З. На 15 лет 140

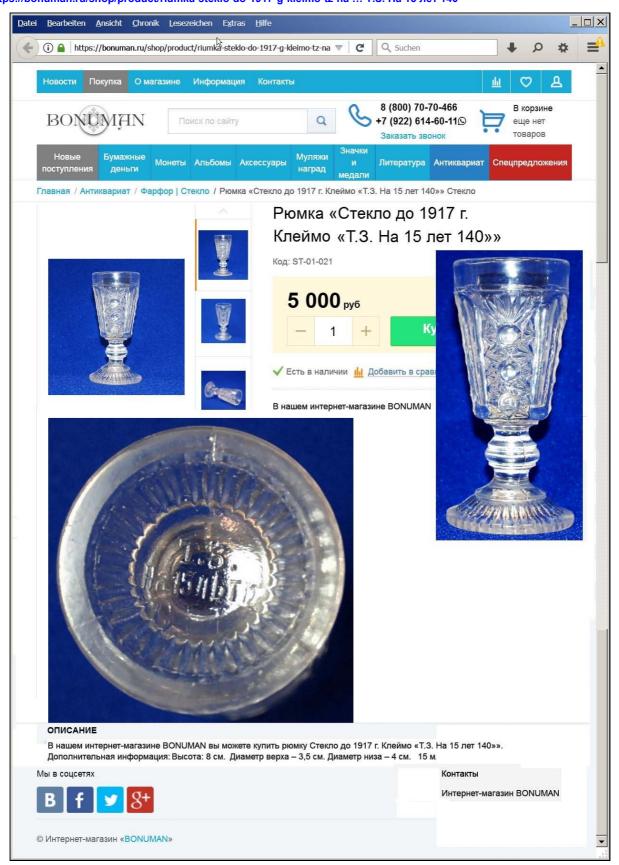


Abb. 2019/76-12d

Katalog Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1912, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1912, Беларусь, стекло прессованное (литое) цѣны брутто. / Gepresstes Glas (gegossen) Preise brutto (für 100 Stück / за 100 шт. / штуку) Страница 07, номер 138, Рюмка / Fußbecher; Sammlung Irina Kramanovich / Ирина Краманович

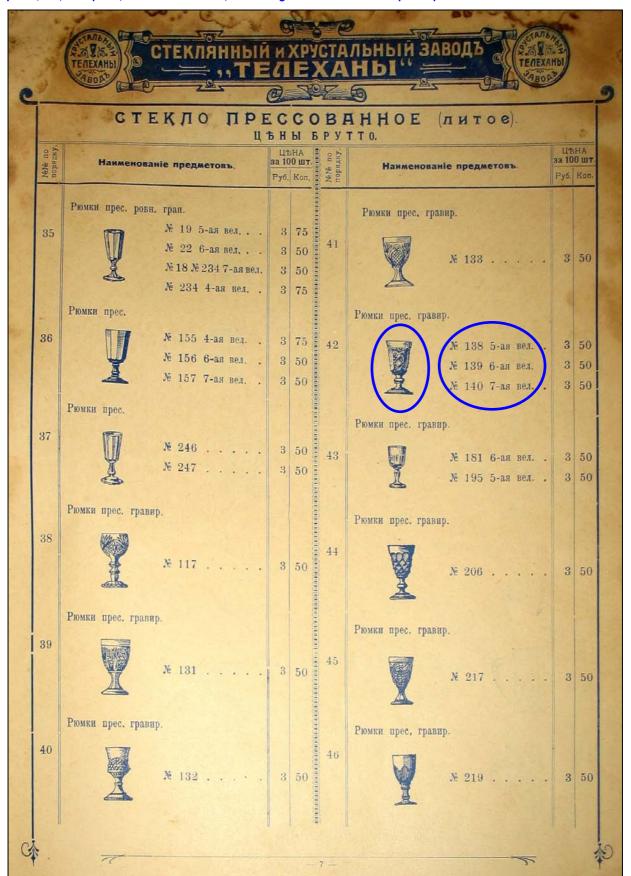


Abb. 2019/76-12e

Katalog Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1912, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1912, Беларусь Страница 00, крышка / Einband, ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ПРЕЙСЫ-КУРАНТЪ / СТЕКЛЯННАГО-ХРУСТАЛЬНАГО ЗАВОДА ТЕЛЕХАНЫ [...] / м. Тепеханы . Минской гудерніи Sammlung Irina Kramanovich / Ирина Краманович, Weißrussland / Беларусь





Abb. 2019/76-12f

Katalog Glas- und Kristallfabrik Telechan / Teljakhan, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, 1912, Weißrussland Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1912, Беларусь Страница 00, Титульная страница / Titelseite, ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ПРЕЙСЫ-КУРАНТЪ / СТЕКЛЯННАГО-ХРУСТАЛЬНАГО ЗАВОДА ТЕЛЕХАНЫ / м. Тепеханы . Минской гудерніи стекло прессованное (питое) цізны брутто. / gepresstes (gegossenes) Glas, Preise brutto (für 100 Stück) Sammlung Irina Kramanovich / Ирина Краманович, Weißrussland / Беларусь





Roger Peltonen, Alla Chukanova, SG

**November 2021 / April 2018** 

# Schnapsglas mit eingepresster Marke "Т. 3. Ha 15 ЛЪТЪ 138, Russland 1915

Peltonen: Hallo Herr Geiselberger, vor einigen Jahren habe ich auf einem Flohmarkt dieses kleine Schnapsglas gefunden. Gemarkte Pressgläser sind immer interessant. In diesem Fall gibt es unten am Boden 3 sehr deutliche Markierungen. Das Problem ist nur, dass die Bedeutung immer noch ein Rätsel ist. Einige Buchstaben deuten jedenfalls auf die russische Zarenzeit hin. Vielleicht können Sie oder Frau Chukanova etwas dazu sagen? Dankbar für jeden Hinweis. Sende einige Fotos dazu. Maße: H 9,2 cm, D 4,3 cm. (Dreiteilige Form)

Markierung: "**T. 3. Ha 15 ЛЪТЪ 138"** Mit besten Grüßen, Roger Peltonen

Abb. 2018-1/02-01 (Maßstab ca. 175 %) Schnapsglas, 8-eckige Diamanten in Stern mit Strahlen farbloses Pressglas, H 9,2 cm, D 4,3 cm Sammlung Peltonen

im Boden Markierung "Т. З. На 15 Л∄ТЪ 138" Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1913, Беларусь, Страница 07, номер 138, Рюмка / Fußbecher







SG: Hallo Herr Peltonen,

als erstes habe ich die Markierung mit GOOGLE Translator in die korrekte russische Schreibweise übertragen, damit man mit GOOGLE auch in Russland nach weiteren Beispielen suchen kann (siehe oben). Auf Anhieb habe ich nichts Brauchbares gefunden ...

**Peltonen:** mit dieser Suche war das einzige brauchbare Ergebnis:

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-tschukanowa-artantik-davidson-maltsov-fussschale.pdf



Abb. 2018-1/02-02a (Maßstab ca. 175 %) Schnapsglas, 8-eckige Diamanten in Stern mit Strahlen farbloses Pressglas, H 9,2 cm, D 4,3 cm Sammlung Peltonen

im Boden Markierung "Т. 3. На 15 ЛВТЪ 138" Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1913, Беларусь, Страница 07, номер 138, Рюмка / Fußbecher











Peltonen: zufällig fand ich heute ein zweites Schnapsglas in meiner Sammlung, das fast identisch ist mit dem russischen Glas, das ich gerade geschickt hatte. Diese Version hat nur die gleiche Modellnummer "138" ohne andere Markierungen und das Muster unterscheidet sich etwas. Dieses Glas hat drei abgerundete Linsen. Dies ist möglicherweise eine neuere Version des gleichen Glases. Ich sende einige Bilder, um die Dokumentation zu vervollständigen.

Beste Grüße, Roger Peltonen

**SG:** Hallo Herr Peltonen,

danke für die neuen Bilder - sie werden noch eingebaut! Vielleicht gelingt es Alla Chukanova, ihre Kollegin Elena Smirnova in Moskau anzuregen, dass sie das Geheimnis dieser Markierungen endgültig aufdeckt ... denken Sie an die eingepressten Zahlen auf einigen von Ihren Gläsern, es sind die Produktions-Nummern von Dyatkovo von Maltsov im Katalog von 1903!

Die neuen Bilder könnten zeigen, dass diese Gläser noch vor 1917 entstanden sind, aber auch nach 1917 ohne "T. 3. Ha 15 ЛЪТЪ" weiter produziert wurden!

Wie Alla Chukanova schon berichtet hat, fehlt nach der Revolution in Russland 1917 selbstverständlich das Ministerium der Finanzen (Μ.Φ. / Μ.F.), das vor 1917 die Herstellung und die Einfuhr genehmigt hat!



Abb. 2018-1/02-02b (Maßstab ca. 175 %)
Schnapsglas, 8-eckige Diamanten in Stern mit Strahlen farbloses Pressglas, H 9,2 cm, D 4,3 cm
Sammlung Peltonen
im Boden eingepresste Zahl "138"
ohne Markierung "Т. З. На 15 ЛЪТъ"
Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы»,
Пинский уезд, Мінская губерния, 1913, Беларусь,
Страница 07, номер 138, Рюмка / Fußbecher

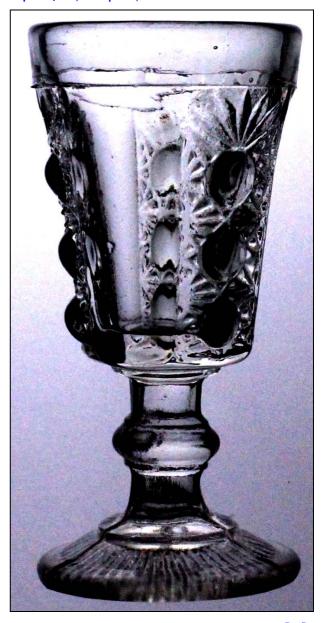




Abb. 2018-1/02-02c (Maßstab ca. 190 %)
Schnapsglas, links runde Linsen in Stern mit Strahlen / rechts 8-eckige Diamanten in Stern mit Strahlen farbloses Pressglas, beide H 9,2 cm, D 4,3 cm
Sammlung Peltonen

im Boden eingepresst, links "138" <u>ohne</u> weitere Markierung, rechts Markierung "Т. 3. На 15 ЛѣТЪ 138" Стеклянный и хрустальный завод «Телеханы», Пинский уезд, Мінская губерния, 1913, Беларусь, Страница 07, номер 138, Рюмка / Fußbecher







Wikipedia DE: Twer / Tver / Тверь (Bild 1783)

Alla Chukanova: September 2021:

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-panfilov-schale-TZ-1900.pdf

Diese Fußschale hat eine eingepresste Marke "T.Z. für 15 Jahre".

Ich habe damals angenommen, dass diese Fußschale in der **Fabrik Tasinsky** von **Ivan Panfilov** im Bezirk **Sudogodsky** der **Provinz Vladimir** hergestellt wurde.

Aber jetzt wurde ich von Irina Kramanovich angesprochen. Sie ist Forscherin für Glas aus Weißrussland. Sie berichtet, dass Gläser mit dieser Marke hergestellt wurden von der:

Glas- und Kristallfabrik «Telechan» / Тэляханы, Bezirk Pinsk, Provinz Minsk, in Weißrussland, 1895 bis 1915.

Die Umstände waren in beiden Fabriken sehr gleich ...

Tver (russisch Тверь) ist eine russische Stadt im Föderationskreis Zentralrussland, an der Bahnstrecke Sankt Petersburg-Moskau.

Sie ist die Hauptstadt der **Oblast Tver** und hat 403.606 Einwohner (Stand 14. Oktober 2010). Von 1931 bis 1990 hieß die Stadt **Kalinin** (russisch Кали́нин) nach dem sowjetischen Politiker Michail Kalinin (1875-1946), der in der Nähe der Stadt geboren wurde.

Tver liegt rund 170 km nordwestlich von Moskau an der Mündung des Flüsschens Tverza in die Wolga und

ist eine der **ältesten russischen Städte**. Entstanden ist die Stadt im 12. Jahrhundert als Handels- und Handwerkersiedlung.

Erstmals schriftlich erwähnt wurde Tver 1127, womit die Stadt mindestens 20 Jahre älter als Moskau ist. Sie war zunächst eine Ansiedlung von Kaufleuten und Handwerkern. Bereits 1164 erhielt sie Stadtrechte. Die Lage von Tver direkt an der Wolga begünstigte den Handel, führte aber auch zu andauernden Kämpfen zwischen den Fürstentümern um die Herrschaft über den Ort. Im 13. Jahrhundert ging Tver 1209 von der Republik Novgorod an das Fürstentum Vladimir-Susdal und wurde dessen westlicher Vorposten, bis es 1238 im Zuge der mongolischen Invasion der Rus von den Truppen der Goldenen Horde unter Batu Khan angegriffen und verwüstet wurde, ohne jedoch unmittelbar danach an Macht zu verlieren. 1247 bildete sich das Fürstentum Tver unter dem Großfürsten Jaroslav III., und Tver wurde bis zur Auflösung des Fürstentums 1485 dessen Hauptstadt.

Bis zum Aufstieg von Moskau zum Zentrum des einheitlichen Russischen Reichs war das Fürstentum Tver dessen erbittertster und teilweise auch überlegener Rivale im Kampf um die Nachfolge der Großfürsten der Kiever Rus. 1327 kam es in Tver, das der Goldenen Horde tributpflichtig war, zu einem bewaffneten Aufstand der Bevölkerung gegen die Tataren, der mithilfe der Moskauer Truppen niedergeschlagen wurde und den politischen Niedergang der Stadt einleitete. Im 14. und 15. Jahrhundert blieb Tver dennoch ein wichtiges kulturelles und wirtschaftliches Zentrum in der nordöstlichen Rus.

Dieser Zustand endete mit der Niederlage von Tver gegen Moskau im Jahre 1475. In der Regierungszeit des Moskauer Großfürsten Ivan III. verzichtete Tver 1485 auf seinen Anspruch auf die Großfürstenwürde und wurde schließlich dem Großfürstentum Moskau angegliedert. Aus der Zeit unter Ivan IV. stammt auch das älteste bis heute erhaltene Kirchengebäude von Tver, die 1564 erbaute Kirche der Weißen Dreifaltigkeit mit ihrem 27 Meter hohen Glockenturm.

Durch die Gründung von Sankt Petersburg erlebte Tver eine rasche Entwicklung; es entstanden neue Stadtviertel sowie im Jahre 1700 eine erste Brücke über die Wolga. Der Grund war die günstige Lage zwischen der alten und der neuen Hauptstadt. 1755 wurde mit der theologischen Akademie die erste Hochschule der Stadt gegründet. Diese Entwicklung erfuhr 1763 einen Rückschlag, als große Teile von Tver einem Großbrand zum Opfer fielen. Daraufhin ließ Katharina die Große einen Wiederaufbauplan für Tver entwerfen, der der Stadt eine Reihe klassizistischer Gebäude beschert hat. Tver war ein wichtiges Handelszentrum an der oberen Wolga und wurde mit der Gebietsreform in Russland 1775 Zentrum des gleichnamigen Gouvernements. Tver erhielt 1780 sein Stadtwappen. Die nach dem Brand neu errichtete Stadt verfügte nunmehr über ein - teilweise noch bis heute bestehendes - streng geometrisches Straßennetz rund um die Hauptverkehrsader der Stadt, nämlich die Straße von Moskau in die neue Hauptstadt Sankt Petersburg.

Die merkliche Entwicklung von Tver als Handelsstadt setzte sich im 19. Jahrhundert fort und wurde 1851 durch die Linienführung der Bahnstrecke Sankt Petersburg-Moskau durch die Stadt zusätzlich begünstigt. In Tver entstanden nicht nur Industriebetriebe, sondern auch Schulen, Krankenhäuser, Altersheime sowie 1870 eine Universität und eine Wasserleitung. Anfang des 20. Jahrhunderts hatte Tver erstmals über 100.000 Einwohner. [...] [Wikipedia DE]



SG: Für die Glasfabrik(en) / Kristallfabrik(en) von Ivan Panfilov wird nur Oblast [Region] Tver angegeben. Ob sie in der Stadt oder im Oblast betrieben wurde(n), ist nicht bekannt. Offenbar gab es in diesem Gebiet mindestens einen Bedarf von pharmazeutischen Glaswaren zu medizinischen Zwecken und viele Ärzte und Apotheker sowie einen Bedarf der Universität. Diese verhältnismäßig kleine(n) Glasfabrik(n) fertigten geblasenes und gepresstes farbloses Glas. Dafür war sicher eine präzise Qualität und eine Massenfertigung erforderlich ... Ob die Fabrik dabei die Qualität der

großen Glas- und Kristallfabriken von Maltsov, Bachmetev oder Fedorovskij erreichte, ist unbekannt.

Bisher wurden nur 3 Stücke gefunden: die rosen-farbige Schale mit der eingepressten Fabrikmarke "П.И." und 2 Fußschalen mit einer eingepressten Zulassungsmarke "Т.З. На 15 лет" [Т. Z. für 15 Jahre] / Glasfabrik Т. Z. / Тасовский завод / Panfilov, die erstmals durch die Kuratorin Alla B. Chukanova des Kristallmuseums in Gus-Khrustalny Anfang 2020 gefunden wurden.

GOOGLE findet 2020-01 mit "Т.3. Ha 15 лет" 10 (von 980) Ergebnissen. 12.10.2021: 9 Ergebnisse.

Als "Kristallglas" [кристалл] wurde in Russland Glas bezeichnet, das sehr rein ist, aber kein Blei enthielt, es war Kristallglas aus Böhmen sehr ähnlich (Kreideglas). Für Gebrauchsglas für Haushalt, Restaurants, für Ärzte und Apotheker und Laboratorien wurde normales farbloses Glas verwendet.

# www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-drozdov-kristall-russ-1849-de.pdf

Im Widerspruch(?) zu **Oblast Tver** werden Glas-/Kristallfabriken der Familie **Panfilov** vor allem im **Oblast Vladimir** / **Sudogda**, nordwestlich von Moskau gefunden. Da die Panfilovs dort auch als **Kaufleute 2. bzw. 1. Gilde** geführt wurden, kann man nicht ausschließen dass ein Mitglied der reichen Familie auch im Oblast Tver Glas-/Kristallfabriken betrieben hat.

Ein Mitglied der Familie Panfilov [Панфилов] war Generalmajor Ivan Vasilyevich Panfilov (1893-1941), Held der Sovjetunion. [Wikipedia DE]

Von der Familie Panfilov leben noch heute viele Nachkommen in Tver!

### Chukanova: Zur Marke "T.Z. für 15 Jahre":

"T.Z." ... [T.3. ...] bedeutet ein Warenzeichen. Es wurde für 15 Jahre gegeben und das Recht angezeigt, diese Form des Produkts für 15 Jahre zu verwenden. Welchen Fabriken dieses Recht verliehen wurde, ist jedoch bisher nicht bekannt. In welcher Fabrik wurden diese Artikel hergestellt? Wir wissen es nicht. In keiner der bekannten Preislisten von Fabriken (Dyatkovskij / Dyatkovo, Gusevskoj, Bachmetevskij, Zombkovitsy) wurden solche Marken gefunden!

Offensichtlich erhielten die Eigentümer der Fabriken von Panfilov auch das Recht, Formen zum Pressen von Glasprodukten zu verwenden. Damit kann man die Marke entziffern: "T.Z." - Tasinskij Fabrik (oder Tasovskij) [Т.З. - Тасинский Завод (или Тасовский)] Es gab verschiedene Schreibweisen. Das Recht wurde für 15 Jahre vergeben. Vielleicht wurde dieses Recht neben dem Finanzministerium von einer anderen befugten Stelle erteilt. Ich weiß es noch nicht.

Zur Glasfabrik "Tasinskij Zavod" (Tasin Bor Dorf in der Sowjetzeit.) Vor der Revolution hieß die Fabrik Tasinskij auch Kristallfabrik Perkhurovskij [Перхуровский хрустальный завод]. Sie gehörte den Kaufleuten in Sudogda (Provinz Vladimir) Leo, Wassili und Ivan Panfilov.

Die PK hat über eine blaue Flasche "Rallye" von dieser Fabrik aus der Sowjetzeit veröffentlicht.

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-tschukanowa-auto-moskwitsch-1978.pdf

[Другая версия. «Т.3.» означает Торговый Знак. Он давался на 15 лет и обозначал право использования данной формы изделия в течении 15 лет. Но какому заводу было дано это право - неизвестно. На каком заводе были изготовлены эти предметы? Мы не знаем. Потому что ни в одном из известных Прейскурантов заводов (Дятьковский, Гусевской, Бахметевский, Зомбковицы) таких форм не обнаружено!]

Возможно, владельцы **Тасинского** завода также получили право на использование форм для прессования стеклоизделий. Так можно расшифровать эту надпись: «**Т.3.**» - **Тасинский завод** (или **Тасовский**), существовали разные написания. Право дано было на **15 лет**. Возможно, кроме **Министерства финансов**, это право давалось другим уполномоченным органом. Каким- пока не знаю.

**Тасинский** завод (поселок назывался Тасин Бор в советское время. В РК публиковался отчет про синий флакон для одеколона «**Ралли**», который выпускали на Тасинском заводе в 1970-е годы:

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-tschukanowa-auto-moskwitsch-1978.pdf

И принадлежал купцам (который выпускали в советское время). Тасинский завод до революции назывался также **Перхуровским** хрустальным заводом. И ринадлежал судогодским купцам (Владимирская губерния) Льву, Василию и Ивану Панфиловым.

Ich sende Scans aus drei verschiedenen Quellen: [Высылаю сканы из трех разных источников:]

Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Wladimir Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890 (1)

Фабрики, заводы и прочие промышленные заведения Владимирской губернии Составил В.Ф. Свирский. 1890 г.

Fabrikbetriebe des Russischen Reiches. zusammengestellt. L. K. Ezioransky 1909 (2)

Фабрично-заводские предприятия Российской Империи.

Составил. Л.К. Езиоранский. 1909 г.

Fabrikbetriebe des Russischen Reiches Zusammengestellt von L. K. Ezioransky 1914 (3)

Фабрично-заводские предприятия Российской Империи. Составил Л. К. Езиоранский. 1914 г.

siehe unten!



### Wikipedia RU: Панфиловы\_(купцы) Die Panfilovs (Händler)

[Übersetzungen aus dem Russischen SG]

Der erste bekannte Vertreter der Dynastie war **Emelyan Panfilov**, ein Leibeigener der **Fürsten Jussupov**.

Seine Nachkommen waren eigentlich Kaufleute: Sie gründeten die Glasfabrik Tasovskij im Dorf Sintsovo, 10 Kilometer von Erleks entfernt, wo sie "Kristall" - Schalen mit Politur und Gravur - herstellten und später im Dorf Ivanishchi eine noch größere Glasfabrik errichteten. Formal blieben die Panfilovs jedoch bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts Leibeigene der Füsten Jussupov und alle ihre Immobilien wurden bei den Fürsten aufgeführt. [...]

Ab **1825** und für mehrere Jahrzehnte errichteten die Panfilovs mitten im Wald eine riesige **Dreifaltigkeitskirche** mit einem Glockenturm, die erst **1868** fertig gestellt wurde. Bis zur Revolution waren die Kirchenältesten in Erleks Vertreter der Familie Panfilov.

Die Panfilovs lebten im Zentrum des Dorfes Ivanishchi. Von Südosten grenzte der Park an das Herrenhaus, dann grenzte der Teich an den Fluss Vyzhnytsya von Südosten an eine Seite des Parks, und am linken Ufer, gegenüber dem Park und dem Haus, befand sich eine Gutta [rvra] - die Hauptwerkstatt der Fabrik.

**1879** wurde im Dorf Ivanishchi auf Kosten der Panfilovs eine **Kirche** zu Ehren der Fürsprache der seligen Jungfrau Maria errichtet, eine **Pfarrschule** für 30 Schüler eröffnet, ein **Krankenhaus** für 2 Betten und damit eine **Apotheke** errichtet.

Nach der Revolution 1917 wurden Fabriken und andere Immobilien verstaatlicht. Die Panfilovs wurden unterdrückt, sie arbeiteten als einfache Kristallarbeiter in ihren ehemaligen Fabriken.

Die Nachkommen des Kaufmanns der 1. Gilde Alexander Lvovich **Panfilov** zogen nach **St. Petersburg**, wo sie noch leben.

Die Familien-Nekropole der Panfilov-Kaufleute befindet sich in der Nähe der Dreifaltigkeitskirche im Dorf Erleks, Bezirk **Gus-Chrustalny**, Gebiet **Vladimir** (ehemals Sudogodsky Uyezd [Grafschaft Sudogda] in der Provinz **Vladimir**).

**1871** gründeten die Brüder Panfilov das **Handelshaus Panfilov** [Торговый дом Панфиловых].

1832 wurde die Kristallfabrik Tasovskij (Perkhurovskij) [Тасовский хрустальный завод / Перхуровский хрустальный завод] der Kaufleute von Sudogda Leo, Vassily und Ivan Semenovich Panfilov eröffnet. 1890 gab es Arbeiter: 118 Männer, 4 Frauen, 18 Minderjährige. Dampfmaschine, 15 Kräfte; Dampfkessel; Pferdefahrt für 1 Pferd. (siehe Tabelle unten)

1845 wurde die Kristallfabrik Ivanishchevskij [Иванищевский хрустальный завод] der Kaufleute Leo, Vasily und Ivan Semenovich Panfilov eröffnet. 1890 gab es Arbeiter: 145 Männer, 21 Minderjährige. Dampfmaschine, 29 Kräfte; Dampfkessel; Pferdefahrt

für 1 Pferd. Schule für 30 Schüler. Rezeption auf 2 Betten. (siehe Tabelle unten)

1880 wurde das Sägewerk des Kaufmanns Lev Semenovich Panfilov im Dorf Izbishchi eröffnet. 1890 2 Wasserbodenräder, 12 Kräfte; 12 Arbeiter. [SG: offenbar gab es einen größeren Fluss, Holz und vor allem Bretter für Kisten waren zum Transport von Glas notwendig.]

### **Generationen Panfilov**

- I. 1. Емельян Панфилов, крепостной крестьянин князей Юсуповых [Ämilianus, Märtyrer] [Leibeigener der Fürsten Jussupov]
- II. 1. Василий Емельянович (1787 июнь 1848)
- III. 1. Семен Васильевич (1810-1862)
  - 2. Иван Васильевич (30.03.1821-19.11.1855)
- IV. 1. Лев Семенович, судогодский купец
  - 2. Василий Семенович
  - 3. Михаил Семенович (1833-1877)
  - 4. Иван Семенович (1851-январь 1896)
- Александр Львович (1860-1920), жена Александра Петровна Тюленева (1886-1952)
  - 2. Иван Михайлович (1852-1896)
- VI. А. Нина Александровна (1904-1996) муж Николай Степанович Степанов (1893-1975) жили в Санкт-Петербурге
  - В. Лидия Ивановна (1886-29.06.1892) похоронена в Эрлексе

### www.st-petersburg-reisen.de/jussupow-palast/

#### Die Familie Jussupov:

Die Familie Jussupov ist in Russland seit 1563 bekannt, als in Moskau die Söhne von Sultan Yusuf ankamen. Der Urenkel von Yusuf Abdul-Mursa konvertierte zum Christentum und änderte seinen Namen in Dmitri. Sein Sohn, General Grigory Jussupov war ein Verbündeter von Zar Peter I. und sein Enkel Nikolai Jussupov erhielt alle russischen Auszeichnungen (einschließlich des Ordens von St. Andreas von Paul I.), sowie, speziell für ihn erfunden, den Orden Perle Epaulette. Zu dieser Zeit war N. B. Jussupov einer der reichsten Männer in Russland. In Russland hatte die Familie Jussupov insgesamt mehr als 50 Paläste, darunter 4 Paläste allein in St. Petersburg.

Einer der Mörder von **Rasputin 1916** war aus der Familie Jussupov: Felix Jussupov.

Im Zusammenhang mit der Fabrik für Gebrauchsglas, Glasfabrik Urshelskogo / Уршельского стеклозавода wird berichtet, dass 1880 das Sägewerk des Kaufmanns Lev Semjonovich Panfilov eröffnet wurde.

http://lubovbezusl.ru/publ/istorija/gus/i/60-1-0-4199 Im Zusammenhang mit der Familie Panfilov wird die Glasfabrik Tasinskij [Тасинский стекольный завод] - erwähnt, sie hatte einen Vorgänger - eine Kristallfabrik, 1819 gegründet von Grundbesitzer Nebolsin [Небольсин].

[У Тасинского завода был предшественник – хрустальная фабрика, принадлежавшая помещице **Небольсиной**, основанной в **1819** г.]

Zu Nebolsin / Fedorovskij:

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-sg-fedorowskij-vorovskogo.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/ pk-2018-1w-chukanova-sg-meshok-fedorovskij-1782-1917.pdf

In dem Buch "Russisches Glas" von N. A. Asharina wird vermerkt, dass dieses Werk 1832 im Dorf Slashchevo gegründet wurde, 1837 dem Fürsten Boris Nikolayevich Yusupov gehörte und 1900 - mit der Schreibweise des Namens - Panferov [Панферов].

Die **Tasinsky-Fabrik** wurde **1832** am Ufer des Flusses Tasa in der Nähe des Dorfes Sintsovo in Sudogodsky Uyezd gegründet. Die Baustelle wurde nicht zufällig ausgewählt, weil sich in der Nähe der alte Rjasan-Trakt befand, der Vladimir und Rjasan verband [Рязанский тракт].

Die Panfilovs waren Leibeigene der Prinzen Jussupov, die vom Eigentümer zum Geldverdienen eingesetzt wurden. Ihr gesamtes Eigentum wurde von den Fürsten aufgezeichnet. "Die Panfilovs waren eigentlich Kaufleute, sie gründeten die Glasfabrik Tasov im Dorf Sintsovo ..."

Bereits vor der Aufhebung der Leibeigenschaft waren die **Panfilovs** starke **Eigentümer**. Um den Erfolg ihrer Angelegenheiten zu festigen und den Besitzer - **Fürst Boris Nikolajevich Jussupov** - für mehrere Jahrzehnte (seit **1825**) zufrieden zu stellen, errichteten die Panfilovs eine riesige **Kirche** mitten im Wald, die nicht nur den Kirchhof (Pogost Erleks) schmücken konnte, sondern jede Stadt.

Vassili Panfilov (1787-1848) lieh dem heruntergekommenen Fürsten Jussupov 10.000 Rubel. Sein Sohn -Ivan Vasilievich Panfilov (1821-1855) war ein Nachfolger der Familie Panfilov.] [...]

[...] Da Erleks und seine Umgebung früher zum Landkreis Sudogda gehörten, wurden die **Panfilovs Kaufleute in Sudogda - zuerst 2. und dann 1. Gilde**. [...]

Das Werk ähnelte zunächst einer Handwerksindustrie [кустарное производство], die mit einem Glasofen mit 4 Hafen [стекловаренной четырехгоршковой печью] ausgestattet war. Es arbeiteten nur 8 Meister [мастеров] und im Laufe des Monats wurden nur 8 Glaswannen [?; только 8 варок стекла] hergestellt. Eine viereckige Flasche [четырехгранная бутылка] wurde hergestellt. Dies dauerte relativ lange. Die Produktion war eindeutig unrentabel. 1835 änderte sich die Produktpalette. Sie haben umgestellt auf die Ent-

wicklung von Serien: Karaffen, Gläser, Weingläser. 1845 ging die Anlage an den Kapitän A. K. Rameykov. 1850 wurde ein neuer Ofen mit 10 Hafen [десятигоршковая печь] gebaut und in Betrieb genommen, und die Herstellung von farbigen Glasprodukten wurde beherrscht. Zusammen mit der Ausweitung der Produktion stieg die Zahl der Handwerker und der einfachen Arbeitskräfte.

K. Rameykov starb 1865. Nach **1865** befanden sich die **Kristallfabriken Tasinskij** sowie **Ivanishchevskij** [Тасинским как и Иванищевским] im Besitz der Kaufleute der 2. Gilde in Sudogda, von **Panfilov** (Leo Semenovich und Vasily Semenovich). Die Panfilovs lebten im Zentrum des Dorfes **Ivanishchi**.

### https://autotravel.ru/otklik.php/29843

[...] Das Werk entwickelte sich aktiv bis 1919, als es geschlossen wurde. 1925 nach dem Wiederaufbau wieder eröffnet. Das Schicksal der Produktion war mehr als günstig, das Dorf wuchs, die Produktion wurde regelmäßig modernisiert. [...]

http://lubovbezusl.ru/publ/istorija/gus/i/60-1-0-4199 Nach 1865 befand sich die Kristallfabrik Tasinsky im Besitz der Kaufleute der 2. Gilde von in Sudogda-Panfilov (Leo Semenovich und Vasily Semenovich). Die Panfilovs lebten im Zentrum des Dorfes Ivanishchi.

Die **Panfilovs** gründeten das **Handelshaus** [Торговый дом Панфиловых].

1872 stellte die Fabrik Kristallglaswaren her - Karaffen, Gläser, Weingläser, Pokale, Becher(?) [графины, стаканы, рюмки, бокалы, кружки] im Wert von 57.100 Rubel in Silber. Die Fabrik befand sich in einem Darm, Keramik und einer Mühle. Handwerker lebten in 32 Holzhütten. 1890 arbeiteten 140 Menschen in der Fabrik mit einer jährlichen Wartung von 18.188 Rubel. Im Bericht der Reihen der Fabrikinspektion der Provinz Wladimir wird die Anlage von Panfilov Ivan Mikhailovich - dem letzten Eigentümer des Unternehmens aufgeführt. Im Laufe der Jahre verbesserte sich das Unternehmen in technischer Hinsicht - 1840 wurde ein deutscher Kaminofen installiert, 1864 ein französischer Kaminofen, 1881 wurde eine generative Heizung eingeführt.

Unweit von **Gus-Chrustalny** liegt das Dorf Erleks mit einer Pfarrkirche. Auf dem Friedhof neben dem Tempel sind Bestattungen von mehreren Generationen der **Panfilovs**, sowohl **Bauern von Fürst Jussupov** als auch Kaufleute von Sudogda, erhalten. Der letzte Besitzer der **Tasinsky-Fabrik I. M. Panfilov**.

Nach der Revolution von 1917 stand die Anlage still. Unter Berufung auf ein Regierungsdekret aus dem Jahr 1921, das das Recht einräumte, Industriebetriebe zu pachten, schlossen sich die Arbeiter des Werks zu einer Industriellen Einheit zusammen, restaurierten die Gutta und begannen mit der Herstellung von mundgeblasenem Glas [ротовое стекло].

Unproduktiv und unrentabel. Ein trauriges Bild ist die Glasfabrik Tasinsky. Die Gutta ist ein heruntergekommenes Gebäude. Die Wohnungen der Arbeiter

ähneln nicht menschlichen Wohnungen. In der Produktion ist völlige Zerstörung zu spüren. [...] Um wertvolle Materialien zu schonen, muss diese Anlage als unproduktive industrielle Einheit 1921 geschlossen werden.

Die Glasfabrik Tasinsky, die in den schwierigsten Tagen der Revolution arbeitete, wurde 1922 eingestellt. 900 Arbeiter waren arbeitslos. Bald machten sie sich die Mühe, eine Anlage in Betrieb zu nehmen, die zu dieser Zeit über komplette Ausrüstung und Rohstoffversorgung verfügte. Aber die Aufgaben waren erfolglos. Ende 1923 wurde die Anlage in das Kombinat Gus-Khrustalnij [Гусь-Хрустальный] überführt. [...] 1924 wurde die Anlage vom Obersten Wirtschaftsrat Anfang gestoppt und liquidiert. Das Kombinat hat das gesamte Material, Inventar und die gesamte Ausrüstung aus dem Werk entfernt und das meiste davon im Werk Urshelskij [уршельский] unter freiem Himmel als für das Werk unnötigen Müll zurückgelassen. [...]

# http://lubovbezusl.ru/publ/istorija/sudogda/m/56-1-0-1411

Im Jahr **1859** die größten Siedlungen: **Sudogda** (2.416 Personen), Moshok (1.241 Personen), Pustosha (785 Personen), Kondryaevo (752 Personen). Laut der Volkszählung von **1897** gab es in der Grafschaft 96.798 Einwohner (43.805 Männer und 52.993 Frauen).

Laut der Volkszählung von 1897 sind die größten Siedlungen der Grafschaft: die **Stadt Sudogda** - 3.182 Einwohner; s Moshok - 1828 Menschen; Urshelski Kristallfabrik - 1791 Menschen; s Ödland (Gridino) -1090 Menschen; Kondryaevo Dorf - 915 Menschen; Vokovsky Kristallfabrik [Fedorovskij] - 812 Menschen; s Kartmazovo - 679 Menschen; s Likino - 671 Menschen; s Milinovo - 664 Menschen; s Arefino (Tichonowo) - 662 Einwohner; fabelhaft pos. Ivanishchi - 657 Menschen; Selce Novlyanskoye - 640 Menschen; Tasovskij Kristallfabrik - 636 Menschen; Gorbatov Papierstation - 625 Menschen; Danilovka Dorf - 632 Menschen; Larinskaya Dorf - 605 Menschen; Ascension Kristallfabrik - 572 Menschen; Myzino Dorf - 561 Menschen; Dubasovsky Kristallfabrik - 556 Menschen; Bakhtino Dorf - 513 Menschen; Dorofeevo Dorf - 511 Menschen; Popovichi Dorf - 510 Menschen; Smolino - 509 Menschen.

# http://www.glassnews.info/?p=1360

Kürzlich habe ich mit großer Entdeckung erfahren, dass es im Rahmen des heutigen Bezirks **Gus-Chrustalny** im 18.-19. Jahrhundert mehr als **3 Dutzend Glashütten** gegeben hat!

Tasovskij Fabrik, gegründet 1832 im Dorf Sintsovo. 1837 gehörte sie dem Fürsten Boris Nikolajevich Jussupov. Sie stellte "Kristall"-Geschirr mit Polieren und Gravieren her.

Тасовский Завод. Основан в 1832 г. в деревне Синцово. В 1837 г. принадлежал князю Борису Николаевичу Юсупову. Выпускал «хрустальную» посуду со шлифовкой, гравировкой.

Urshelskij Fabrik, gegründet 1856 von Ivan Sergejevich Maltsov. 1903 arbeiteten 617 Menschen. Sie stellte Glas, pharmazeutisches und chemisches Geschirr her.

**Уршельский Завод.** Основан в **1856** г. Иваном Сергеевичем Мальцевым. В **1903** г. работали 617 человек. Выпускал стекло, аптекарскую посуду, химическую посуду.

Fedorovskij Fabrik, gegründet 1832 von dem Titularberater Rostislav Aleksandrovich Kaysarov in der Stadt Gordino (später Dorf Fedorovka). 1882 gehörte sie dem Kaufmann Dmitry Gavrilovich

**Fedorovsky aus Sudogda**. Er gab Gläser und Flaschen heraus.

Федоровский Завод. Основан в 1832 г. титулярным советником Ростиславом Александровичем Кайсаровым в местечке Гордино (позднее деревня Федоровка). В 1882 г. принадлежал судогодскому купцу Дмитрию Гавриловичу Федоровскому. Выпускал стеклянную посуду, бутылки.

#### Chukanova:

Eine Schale aus goldenem Glas mit der Marke "P.I."
[II.II.] und allen Produkten mit dem Aufdruck "T.Z.
für 15 Jahre" [T.3. на 15 лет] wurden in der Fabrik
Tasinsky von Panfilov hergestellt. Das Werk war für
seine Zeit gut gerüstet: "Im Jahr 1890 arbeiteten 140
Menschen im Werk mit einer jährlichen Wartung der
Arbeiter von 18.208 Rubel. Im Bericht der Reihen der
Fabrikinspektion der Provinz Vladimir wird diese
Fabrik von Ivan Mikhailovich Panfilov - dem letzten
Eigentümer des Unternehmens aufgeführt. Im Laufe der
Jahre verbesserte sich das Unternehmen in technischer
Hinsicht - 1840 wurde ein deutscher Herd installiert,
1864 ein französischer Herd, 1881 wurde die generative
Heizung eingeführt.".

eingepresste Marke «II.II.» [P.I.] im inneren Boden

Offensichtlich erhielten die Eigentümer der Anlage auch das Recht, Formen zum Pressen von Glasprodukten zu verwenden. So können Sie diese Inschrift entziffern: "T.Z." - Tasinsky Fabrik (oder Tasovsky Fabrik), gab es verschiedene Schreibweisen. Das Recht wurde für 15 Jahre gegeben. Vielleicht wurde dieses Recht neben dem Finanzministerium von einer anderen befugten Stelle erteilt. Ich weiß es noch nicht.

"T.Z." bedeutet das Warenzeichen. Es wurde für 15 Jahre gegeben und das Recht angezeigt, diese Form des Produkts für 15 Jahre zu verwenden. Welchen Fabriken dieses Recht verliehen wurde, ist jedoch unbekannt. In welcher Fabrik wurden diese Artikel hergestellt? Wir wissen es nicht. Denn in keiner der bekannten Preislisten von Pflanzen (Dyatkovskij, Gusevskij, Bachmetevskij, Zombkovitsy) wurden solche Formen gefunden!

Wikipedia RU: Warenzeichen: Marke im vorrevolutionären Russland, Eine Marke bescheinigte die Herkunft der Waren von einem bekannten Handels- oder Industrieunternehmen. Um Marken vor Fälschungen zu schützen, war eine Registrierung bei Behörden erforderlich. In Russland wurde nach dem Gesetz von 1896 ein

Warenzeichen-Zertifikat von der Handelsabteilung des Ministeriums für Handel und Industrie ausgestellt.

SG: Warenzeichen Preußen 1853, Deutschland 1874, Großbritannien 1875 (Registered Trademark / RT), Frankreich "Marque déposée" 1872?, Russland Товарный знак 1896.

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/sellner-registriermarken.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-sg-marque-depose-frankreich-1870.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-vogt-louis-napoleon-pius-marke.pdf

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-vogt-louis-essig-oel-marke.pdf

# Чуканова:

Ваза золотистого стекла с клеймом « П.И.» и все изделия с оттиском «Т.З. на 15 лет» были изготовлена на Тасинском заводе Панфиловых. Завод был прекрасно оснащён для своего времени: «В 1890 г. на заводе работали 140 человек с годовым содержанием рабочих 18.208 рублей. В отчёте чинов фабричной инспекции Владимирской губернии завод числится за Панфиловым Иваном Михайловичем - последним владельцем предприятия. За годы существования предприятие совершенствовалось в техническом плане - в 1840 г. установлена немецкая печь, в 1864 - французская, в 1881 - введено генеративное отопление.

Очевидно, владельцы завода также получили право на использование форм для прессования стеклоизделий. Так можно расшифровать эту надпись: «Т.3.» - Тасинский завод (или Тасовский), существовали разные написания. Право дано было на 15 лет. Возможно, кроме Министерства финансов, это право давалось другим уполномоченным органом. Каким- пока не знаю.

«Т.3.» овзначает Торгоый знак. Он давался на 15 лет и обозначал право использования данной формы изделия в течении 15 лет. Но какому заводу было дано это право - неизвестно. На каком заводе были изготовлены эти предметы? Мы не знаем. Потому что ни в одном из известных Прейскурантов заводов (Дятьковский, Гусевской, Бахметевский, Зомбковицы) таких форм не обнаружено!

Wikipedia RU: Товарный знак в дореволюционной России[править | править код]

Товарный знак удостоверяет происхождение товара от известного торгового или промышленного предприятия. Для возможности защиты товарных знаков от подделки требуется регистрация их в правительственных учреждениях. В России по закону 1896 года свидетельство на товарный знак выдавалось отделом торговли министерства торговли и промышленности.



Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890

Фабрики, заводы и прочие промышленные заведения Владимирской губернии Составил В.Ф. Свирский. 1890 г.

Fabrikbetriebe des Russischen Reiches. zusammengestellt. L. K. Ezioransky 1909

Фабрично-заводские предприятия Российской Империи.

Составил. Л.К. Езиоранскій. 1909 г.

Fabrikbetriebe des Russischen Reiches Zusammengestellt von L. K. Ezioransky 1914

Фабрично-заводские предприятия Российской Империи. Составил Л. К. Езиоранскій. 1914 г.



Abb. 2019/75-05 (2-1-1) / (3-1-1)

Fabrikbetriebe des Russischen Reiches. zusammengestellt. L. K. Ezioranskij 1909 Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи. Составилъ. Л. К. Езіоранскій. 1909 г. Fabrikbetriebe des Russischen Reiches; Zusammengestellt von L. K. Ezioranskij 1914 Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи. Составилъ Л. К. Езіоранскій. 1914 г.

№ 1329. Панфиловыхъ, торг. домъ, Тасовскій хрустальный заводъ. Владъльцы: И. М., Е. И. и С. А. Панфиловы. Годъ основанія: 1834. Мъстонах, зав.: Судогодскій у., Ягодинская вол. Почт. адр. зав.: Гусь-Хрустальный, Ягодинское вол. правл. Директорь: И. М. Панфиловъ. Двигатель; въ 12 л. сипъ. Число рабочихъ: 203. 11 sdmлія: хрустальная столовая посуда, отдъланная и неотдъланная. Годовое произв.: 59,828 р. № 1330. Рашутина Н. И., Преображенскій стекольный ваводъ. Годъ основанія: 1870. Мъстонах. зав.: Судогодскій у., при с. Брыкинъ. Почт. адр. зав.: ст. Волосатая, Мур. ж. д. Число рабочихв: 51. Издилія: бутылки балыя, полубалыя, зеленыя и цвътныя. Годовое произв.: 64,900 р.

№ 1321. «Панфиловы», Topr. д., Иванишевскій и Тасовскій хрустальные зав. Влад. И. М., Е. И. и С. А. Панфиловы. Конт. ст. Ненлюдово, Влад. губ. Тагр. адр. для денежн. нисемь и посылокь Владиміръ-губ., Прозорову, Панфило-1) Иванищевскій хрустальный заводъ Γ. ο. 1870. Мъстон. Судогодск. у., Ягодин. вол., о. Иванищи. Упр. зав. П. В. Панфиловъ. Деия. 1 паровой общ. сил. 16 л. с. Раб. 200. Изд. столовая хрустальная посуда. Год. произв. 100.000 р. 2) Тасовскій хрустальный заводъ. Γ. o. 1834. Мъстон. Судогоден. у., Ягодин. вол., с. Синцово. Почт. адр. ст. Гусь-Хрустальный, Ряз. Влад. ж. д. Тлар. абр. Гусь Хрустальный — Панфилову. Упр. зав. И. М. Панфиловъ. Двив. 1 локомобиль общ. сил. 12 л. с. Pa6. 210. Изд. хрустальная столовая посуда отдъланная и неотдъланная. Год. произе. 100.000 p.

Abb. 2019/75-06 (1-2-1)

Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir. Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890 Фабрики, Заводы и прочія промышленныя Заведенія Владимирской Губерніи. Составилъ В. Ф. Свирскій. 1890 г.

Перхуровскій хрустальный заводъ Судогодск. купцовъ Льва, Василія и Ивана Семеновичей Панфиловыхъ.					ж. д. димірт	МН. "Вла- ь" 75 в.		Паровая ма- шина 1, силь 15, паровой котель 1, конный приводъ на 1 лошадь 1.				
водъ	тѣхъ цер. Ива	й хруста же влад нищи.	ţѣльц ⊶∴	eвъ, . : ra/i	ж. д.	МН. "Вла- ь" 40в.		Парова шина 1, с паров. ко конный п на 1 лоша	илъ 29, телъ 1, риводъ	Газовых горшковъ печь 1, горшковъ вальныхъ гранильн	2, заказ для об 1, ш. станков	њная жига ифо- ъ 60,
Дро- вами. Дро- вами.	синомъ.	Днемъ и		1	18 21	181	LI- 1/		()-0ни <b>Есть,</b>	На завод. помѣщен. Въ завод. помѣщен.	1882	2220

Abb. 2019/75-07 (1)

Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir. Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890 Фабрики, Заводы и прочія промышленныя Заведенія Владимирской Губерніи. Составилъ В. Ф. Свирскій. 1890 г.

Умубоко увоформому Димиврию Констандиновичу Советики пу въ памерию правень венной поддержани и сопуванний въ предпринумоми перудне. 18 1902 ПЗДАНІЕ ВЛАДИМІРСКОЙ ГУБЕРНСКОЙ ЗЕМСКОЙ УПРАВЫ. В. Свирен.

## ФАБРИКИ, ЗАВОДЫ

И

ПРОЧІЯ ПРОМЫШЛЕННЫЯ ЗАВЕДЕНІЯ

### ВЛАДИМІРСКОЙ ГУБЕРНІИ.

СОСТАВИЛЪ

ТЕХНИКЪ ВЛАДИМІРСКОЙ ГУБЕРНСКОЙ ЗЕМСКОЙ УПРАВЫ

инженеръ-технологъ .

в. ф. свирскій.

ВЛАДИМІРЪ НА КЛЯЗЬМЪ.

Типо-Литографія Губернской Земской Управы.

1890.

Abb. 2019/75-08 (1-2a)
Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir. Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890
Фабрики, Заводы и прочія промышленныя Заведенія Владимирской Губерніи. Составилъ В. Ф. Свирскій. 1890 г.

	110	-		
Родъ производства, названіе фа- брики или завода, имя, отчество и званіе владъльца, мъсто кахожде- нія заведенія. Примъчанія.	Разстояніе отъ бли- жайшей станціиже- льзной дор.	Годъ основанія.	Какою двига- тельною силою пользуется заве- деніе; количество двигателей и па- ровыхъ котловъ.	Количество главныхъ исполнительныхъ еди- ницъ производства.
Нечаевскій хрустальный заводъ дворянина Константина Егоровича Косаткина. (Въ арендъ у В. А. Добровольскаго).	Ст. Муром. ж. д. "Соко- лово" 17 в.	1830	Паровая ма- шина 1, силъ 8, паров. котелъ 1, конный приводъ на 1 лошадъ 1.	Стеклоплавильн. пе- чей о 6 горшкахъ 2, шлифовальныхъ стан- ковъ 36, рисовальный столъ 1.
Анопинскій бутылочно - стек- лянный заводъ купцовъ Петра и Оедора Степановичей Бар- сковыхъ.	Ст. МН. ж. д. "Вла- диміръ" 50 в.	1814	Конный при- водъ на 1 ло- шадь 1.	Стеклоплавильн. пе- чей: газовая на 8 горш- ковъ 1 и простая на 8 горшковъ 1, закаль- ныхъ печей 10, печей для обжига горшк. 2.
Перхуровскій хрустальный заводъ Судогодск, купцовъ Льва, Василія и Ивана Семеновичей Панфиловыхъ.	Ст. МН. ж. д. "Вла- дяміръ" 75 в.	1832	Паровая ма- шина 1, силъ 15, паровой котелъ 1, конный приводъ на 1 лошадь 1.	Газовыхъ печей на 6 горшковъ 2, закальная печь 1, обжигальныхъ печей 2, шлифовальн. станковъ 38, гранильныхъ шайбъ 4.
Иванищевскій хрустальный заводъ тёхъ же владёльцевъ, при дер. Иванищи.	Ст. МН. ж. д. "Вла- диміръ" 40в.	DA POSSONES	Паровая ма- шина 1, силъ 29, паров. котелъ 1, конный приводъ на 1 лошадъ 1.	Газовыхъ печей по 8 горшковъ 2, закальная печь 1, для обжига горшковъ 1, шлифовальныхъ станковъ 60, гранильныхъ шайбъ 4.
Ново-Дмитровскій хрустальный заводъ потомственнаго почетн. гражданина Димитрія Гавриловича Федоровскаго, близъ дер. Побойки.	Ст. МН. ж. д. "Вла- диміръ" 45 в.		Конный при- водъ на 1 ло- шадь 1, конный приводъ на 3 ло- шади 1.	Стеклоплавильн. печей по 8 горшковъ 2, закальныхъ печей 4, печей для обжига горшковъ 2, дровосушилка на 3 камеры 2, шлифовальн. станковъ 5.
Ярцевскій хрустальный заводъ того же владѣльца, при де- ревнѣ Ярцевой.	Ст. Муром. ж. д. "Сели- ваново" 14 в.		Водяное колесо въ 8 силъ 1, кон- ные приводы на 3 и 1 лошадъ 2.	Стеклоплавильн. печей по 9 горшковъ 2, закальныхъ печей 4, печей для обжига горшковъ 2, шлифовальныхъ станковъ 42, гранильныхъ шайбъ 4, рисовальныхъ станковъ 8.
Шлифовня хрустальной посуды того же владъльца, при дер. Юроикъ.	Ст. Муром. ж. д. "Сели- ваново" 18 в.		Водяное полу- наливн. колесо 1.	Шлифовальн. стан- ковъ для хрустальной посуды 35.

Abb. 2019/75-09 (1-2b) Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir. Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890 Фабрики, Заводы и прочія промышленныя Заведенія Владимирской Губерніи. Составилъ В. Ф. Свирскій. 1890 г.

		,			5 1141		111	_				
Чъм отапле- вается заведеніе. Чъм в освъщает- ся заведеніе.	taer-	Чфив освфщает- ся заведеніе. Работають ли голько днемъдли и ночью.	Число на заведеніи ра- бочихъ;			co- e pa-	Есть заве,	ли при деніи:	Гдѣ по-	цией	Bem-	
	Чамъ освъ́п ся заведен		Мужчинь.	Женщинъ.	Малолетн.	Mroro.	та Годовое со-	Школа (число уче- никовъ).	Пріемн.по- кой (число коекъ):	мѣщаются рабочіе внѣ ра- ботъ.	Годъ послъдней земской оцънки	Губернская зем- ская оп'внка.
Дро- вами.	Кероси-	Днемъ и ночью.	95	.6.:	1 <b>5</b>	106	11521	<b>Нѣтъ.</b>	Hårde og it og godi	Въ завод. помъщен.	1882	::1660 :::(') ::::::::: ::::::::::::::::::::::
Дро-	er us desi <del>an</del> de	Днемъ и ночью.	56		34	90	11471	Нѣтъ.	Нѣтъ.	Въ завод. помѣщен.	1882	860
1		e Persona El casados El Talego	est of a	y-ring n.e.y	ide Mari		ande. Marie	1 -40-1	ne he Nyferi	15,447 (11)/ 321917 (1 0 500000 AC/	(4:10)jul (4:10)jul	1.0
Дро- вами.	Керо- синомъ.	Днемъ и ночью.	118	4	18	140	18208	Нѣтъ.	Нѣтъ.	На завод. помѣщен.	1882	1670
e g	i indus k istol of el gripsido e		HPA 1		in e		illa ja Tombusi Si Capit	1 600	iir sa A <sub>t</sub> sao	171 - 4304 12008#6H 10804	Mer Hal Metadol Cyclolol	inet. Brit
Дро- вами.	Свѣтомъ печей.	Днемъ и ночью.	145	Givita to take	21	166	20203	Есть, на 30 учен.	Есть, на 2 кров.	Въ завод. помѣщен.	1882	, <b>222(</b>
Дро- вами.		Днемъ и ночью.	83	١1	20	104	6399	Нѣтъ.	Нѣтъ.	При за- водѣ.	1883	782
0.040 10.00	TRESTORAÇÃO ACRESTORAÇÃO ACRESTORAÇÃO ACRESTORAÇÃO ACRESTORAÇÃO	ins X deal A	**************************************	autuin 10.	of Pept 1 Carles	151:	en a li en a alima a cultura	The state of the s		n atsuró 1 98 0 101 (ngal) - 86	айнааса с досец сүчү, н	
Дро- вами.	Керо-	Днемъ и ночью.	104	usania nasa nasa nasa finas	42	146	20087	Есть, на 40 учен.	Есть, на 2 кров. безъ фельд.	Въ завод. цомъщен.	1882 1606) 1606) 1606) 1606)	1805 ed :
Дро- вами.	Керо- синомъ.	Днемъ.	. 16	z tin etg Ro <u>-18</u> d'archi at	10120-	16	1700			При завед. и дома.	alt bis	610. <b>486</b>



Abb. 2019/75-10 (1-3a) Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir. Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890 Фабрики, Заводы и прочія промышленныя Заведенія Владимирской Губерніи. Составилъ В. Ф. Свирскій. 1890 г.

	112			
Родъ производства, названіе фа- брики или завода, имя, отчество и званіе владѣльца, мѣсто нахожде- нія заведенія. Примѣчанія.	Разстояніе отъ бли- жайшей станців же- лёзной дор.	Годъ основанія.	Какою двига- тельною силою пользуется заве- деніе; количество двигателей и па- ровыхъ котловъ.	Количество главных в исполнительных веди- ницъ производства.
Воковскій хрустальный заводъ Судогодскихъ купцовъ Оедора и Ивана Гавриловичей <b>Федоров-</b> скихъ.	Ст. Муром. ж.д."Озеро" 30 верстъ.	1782	Паровая ма- шина 1, силъ 10, паровой котелъ 1, конныхъ при- водовъ на 1 ло- шадь и на 3 ло- шади 2.	Стекло-плавильных в печей на 9 горшковь 2, тоже на 5 горшковъ для лампов. товара 1, шлифовальных станковъ 45, для лампов. товара 5, шайбъ гранильныхъ 4.
Шлифовня хрустальной посуды Судогодскаго купца Петра Гав- риловича <b>Федоровскаго,</b> при с. Тучковъ.	Ст. Муром. ж. д. "Сели- ваново" 7 верстъ.	1879	Водяныхъ поч- венныхъ колесъ 2.	Станковъ для шли- фовки хрустальной по- суды 41.
Горбуновскій стеклянно-буты- лочный заводъ купца Ивана Павловича <b>Комиссарова,</b> близъ села Картмазова.	Ст. МН. ж. д. "Вто- рово" 27 верстъ.	1847	Конный при- водъ на 1 ло- шадь 1.	Стекло-плавильных в печей о 6 горшках 2 2 закальных в печей 4 4 печей для обжига горш ковъ 2, дровосущил. 2
Дубасовскій стеклянный заводъ наслёдниковъ потомств. почет. гражданина Герасима Филипповича Комиссарова. (Производство бутылокъ). При заводъ устроивается 2-хъ классное училище М. Н. П.	Ст. МН. ж. д. "Вла- диміръ" 50 верстъ.	1805	Конный при- водъ на 1 ло- шадь 1.	Стекло-плавильных в печей 2 на 7 горшковъ печей для обжига горшковъ 4, закальных в печей 4, дровосущилокъ 2
Ларинскій бутылочно-стеклян- ный заводъ того же владѣльца, близъ деревни Ларинской.	Ст. МН. ж. д. "Вла- диміръ" 55 верстъ.	1810	Конный при- водъ на 1 ло- шадь 1.	Стекло-плавильных печей на 7 горшковъ 2, закальныхъ печей 4, печей для обжига горшковъ 2, сушильныхъ печей 2.
Вогословскій хрустальный заводъ купца Евфима Федотовича Широкова, въ селѣ Мошкѣ.	Ст. Муром. ж. д."Озеро" 22 вер.	1867	Паровая ма- шина 1, силъ 6, паровой котелъ 1, конный при- водъ на 1 лош. 1.	Стекло-плавильных печей о 7 горшках 2, одна изъ нихъ газовая, шлифовальныхъ станковъ 26, рисовальных станковъ 2.
Льно-прядильная фабрика Су- догодскаго 1-й гильдій купца Козьмы Львовича Голубева, въ гор. Судогдъ.	Ст. МН. жі д. "Вла- диміръ" 36 верстъ.		Паровыхъ ма- шинъ 2, силъ 59, паровыхъ кот- ловъ 3.	Льно-прядильных ва терн. веретенъ 5,460 ручных чесальных мвсть 60.

Abb. 2019/75-11 (1-3b)
Fabriken, Fabriken und andere industrielle Einrichtungen der Provinz Vladimir. Zusammengestellt von V. F. Svirsky. 1890
Фабрики, Заводы и прочія промышленныя Заведенія Владимирской Губерніи. Составилъ В. Ф. Свирскій. 1890 г.

113												
Чъмъ отапли- вается заведеніе.	Чвиъ освъщает- си заведение.	Работають ли только днемъйли и ночью.	Мужчинъ.	Женщинъ.	Малолетн.	MTOTO and in pa-	да Годовое со- га держаніе ра- бочихъ		Пріємн. по- въ кой (число пи коекъ).	Гдѣ по- мѣщаются рабочіе внѣ ра- ботъ.	Годъ последней зейской опфика.	Губернская зем-
Дро- пами.	Кероси- номъ.	ala di harr	165	24	<b>38</b>	227	32016	Есть, на 50 учен.	Есть, на 5 кров.	Въ завод- скихъ по- мъщеніяхъ	1882	19780
: :): %	1541.767. e - net# = 4,50	alie, ea aa. 185		នៃង-ក់ព្ពុ ដែលស្ថិត៖	i j				e de la companya de l	en e		
Дро- вами.	Кероси- номъ.	Днемъ.	; ∷⊹ 32		19	51	4880	Нѣтъ.	Нѣтъ.	При заведеніи.	1883	<b>541</b> 8
Дро- вами.	5455 5 8 5 <u>4 -</u> 5 5 4 54 5 45	Днемъ и ночью.	71	2	13	106	11243	Нѣтъ.	Есть аптека	Въ завод- скихъ по- мъщеніяхъ	1882	11400
Дро- вами.	Светомъ печей.	35	61		22	83	11114	Есть, на 33 учен.	Есть одна ап- тека, фельдш. и бога-	При заводъ.	<b>18</b> 83	13182
	in the second second	nepar <sup>e</sup> Preside	776. 11 <b>,</b> 117 -	o se tide La cara	#		le (for de la constante de la	. 40 p -40 p - 400 p	дѣльня на 20 кроват.	ese ates A apoger eseaneçK	aleseni Ngarik Persa	1. 25° Ti.
Дро- вами.	Свътомъ печей.	Днемъ и ночью.	63	422 (4 PE) PE 48 (4 PE) PE	23	86	11405	Нѣтъ.	Общій съ № 16.	При заводѣ.	1883	9096
Дро- вами.	Свётомъ печей.	и ночью.		9		81	13827	Нѣтъ.	Нѣтъ.	11	1882	13500
Дро- вами.			337 337 347 347	277		614	59925		alojii	На кварти- рахъ.	10 Y	120000
	l	i .	i	l 		1		11				  -8



Abb. 2019/75-12 (2) Fabrikbetriebe des Russischen Reiches. zusammengestellt. L. K. Ezioranskij 1909 Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи. Составилъ. Л. К. Езіоранскій. 1909 г.

ル立

Перепечатаніе полностью или отд. частями воспрещается.

Изданія годъ первый 🕫 🖞

<del>PROPERTY DESCRIPTION DE L'ALTERNATION D</del>

### совътъ съъздовъ Представителей Промышленности и Торговли.



подъ наблюденіемъ Редакціоннаго Комитета, состоящаго изъ членовъ Совъта Съъздовъ Представителей Промышленности и Торговли

СОСТАВИЛЪ

инженеръ Л. К. Езіоранскій.

-- 400\$\$\$\$\$\$\$ ----



### **ДЕКАБРЬ**

1909 r.

Изданіе Торговаго Дома А. Срока и К<sup>о</sup>. Т-во Саравочникъ" въ С.-Петербургъ.

Отпечатано пъ типографіи Н. П. Зандмана подъ фирмою "В. Безобразовъ и К" въ С.-Петербургѣ. В. О., Большой проспектъ, № 61.

Переплетъ по рисунку художн. А. Гавинскаго исполнила переплетная Н. В. Гаевскаго, С.-Петербурсъ, 5 линія, № 54.

Адресъ редакціи и конторы: С.-Петербургъ, Гончарная 11, телефонъ 105-27

Щана экземинира дванадцять руб.

Abb. 2019/75-13 (2-1) Fabrikbetriebe des Russischen Reiches. zusammengestellt. L. K. Ezioranskij 1909 Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи. Составилъ. Л. К. Езіоранскій. 1909 г.

#### ОБРАБОТКА МИНЕРАЛЬНЫХЪ ВЕЩЕСТВЪ.

Издълія: бутылки, кирпичи стеклян. Годовое произв.: 500,000 р.

М 1325. Львовъ А. П., Нечаевскій хрустальный заводъ. Владоллица: М. Н. Чижева. Годо основанія: 1831. Мъстонах. зав.: Судогодскій у., вол. и с. Смолино. Почт. адр. зав.: ст. Соколово. Телегр. адр. зав.: ст. Эсино, Муромской ж. д. Двигатель: паровой въ 10 л. силъ. Число рабочихъ: 171. Издолля: посуда стеклянная столовая, ламповыя принадлежи. и концитерск. посуда. Годовое произв.: 37,150 р.

№ 1326. Мухановъ И. Д., т-во Успенскаго стекольнаго завода. Годъ основанія: 1850. Основной капиталь: 300,000 р. Мъстонах. зав.: Александровскій у. Тирибривская вол., почт. ст. Успенское. Телегр. адр. зав.: Серіево-Т-ву Муханова. Директоръ: И. В. Зарицкій. Почт. адр. правл.: Москва, Злато-устинскій пер., д. Стахвева. Телегр. адр. зав.: Москва—Идемъ. Личн. сост. правл.: бар. Ө. Е. Мей-ендорфъ, И. Д. Мухановъ и Ж. Д. Вульфъ. Двигатели: 2 общ. силою въ 26 л. с. Число рабочихъ: 600. Издълія: памповое стекло, аптекарская посуда, стекл. кирп., Фаль-

№ 1327. Нечаевъ-Мальцовъ Ю. С., гофм., Уршельская ярустальная фабрика и шлифовальн. мастерск. Годъ основанія: 1856. Основной капиталь: 236,000 р. Мъстонах. зав.: Судогодск. у., м. Уршель, Ягодинская вол. уршель, Ягодинская вол.

Ночт. адр. фабр.: ст. Неклюдово, Влад.-Рязан. узкок. ж. д.

Директорь: В. Ф. Кельинъ.
Зав. техн. ч.: В. А. Нетыкса. Зав. ком. ч. В. П. Григорьевъ Почт. адр. главн. конторы: Гусь-Хрустальный, Влад. г. Телегр. адр. фабр.: Гусь-Хрустальныя уршельская. Директорь-распоряд.: А. Ф. Кар-Фирміь принадл.: Уршельская хрустальная фабрика, паров. мельница и ласопильн. заводъ. Двигатели: паров, покомобиль и керос, общею силою въ 40 л. силъ. исло рабочихъ: 795. Надълля: стекла лампов., столов., аптекарск, и химическая посуда. Годовое произв.: 169,000 р. Адреса произв.: 169,000 р.
паша складовъ: Москва—Каланчевс.,с.д.;С.-Петербургъ— Измайлов. полкъ, 1 рота; Нижего род ская ярмарка—Хру-стальные ряды.

Представители: Харьковъ — Побановъ-Исааковъ и К<sup>0</sup>; Одесса — Турубинеръ; Екатерино славъ-Големба.

№ 1328. Панфиловыхъ, торг. домъ, Иванищевскій хрустальный зав. Владжльцы: И. М., Е. И. и С. А. Панфиловы. Годъ основанія: 1872. Мъстонах. зав.: Судогодскій у., Ягодинская вол. Почт. адр. зав.: ст. Неклюдово. Телеграф. адр. зав.: Владиміръ— Прозорову-Панфиловымъ. Директоръ: П. В. Панфиловъ. Двигатель: въ 16 л. силъ. Число рабочихъ: 222. Издълія: хрустальн. стол. посуда. Годовое произв.: 77,700 р.

№ 1329. Панфиловыхъ, торг. домъ, Тасовскій хрустальный заводъ. Владюльцы: И. М., Е. И. и С. А. Панфиловы. Годъ основанія: 1834. Мыстонах, зав.: Судогодскій у., Ягодинская вол. Почт. адр. зав.: Гусь-Хрустальный, Ягодинское вол. правл. Директоръ: И. Панфиловъ. Директоръ: И. М. Панфиловъ. Нвигатель: въ 12 л. силъ. Число рабочихъ: 203. Издъланная столовая посуда, отдъланная и неотдъланная. Годовое произв.: 59,828 р.

№ 1330. Рашутина Н. И., Преображенскій стекольный ваводъ. Годз основанія: 1870. Мистонах. зав.: Судогодскій у., при с. Брыкинв. Почт. адр. зав.: ст. Волосатая, Мур. ж. д. Число рабочихь: 51. Издилія: бутылки бълыя, полубълыя, зеленыя и цвътныя. Годовое произв.: 64,900 р.

№ 1331. Сѣдовъ А. И., Яриевскій хрустальный ваводъ. Годо основанія: 1898. Мистонах. зав.: Судогодскій у., бл. д. Ярцево. Почт. адр. зав.: с. Мошокъ. Число рабочихъ: 123. Годовое произв.: 55,600 р.

№ 1332. Федеровсків, бр., торг. д., Воковскій хрустальный ваводь. Владълець: И. Г. Федоровскій. Годь основанія: 1871. Мыстонах. зав.: Судогодскій у., д. Воково. Почт. адр. зав.: с. Мошокъ. Телегр. адр. зав.: Мошокъ—Воково. Ленгатель: въ 16 п. силъ. Число рабочихъ: 250. Издълія: хрустальная посуда, предметы освъщенія. Годовов произв.: 127,800 р.

№ 1333. Федоровскій Ф. В., Ново-Федоровскій стекольный заводъ. Годз основанія: 1831. Мистонах. зав.: Меленковскій у., с. Мошокъ. Число рабочихъ: 129. Издилія: бутылки бълыя. Годовое произв.: 59,000 р.

### Вологодская губ:

№ 1334. Нинуличевъ И. Н., Устьянскій стекольный заводъ. Годь основанія: 1892. Мистонах. зав.: Кадниковскій у., с. Устье. Телеградр. зав.: Устье—Никуличеву. Число рабочихь: 64. Издилія: полубъпов пистов. стекпо. Годовое произв.: 41,350 р.

№ 1335. Стенловареннаго преизводства, Т-ве "Съверъ".

Владълецъ: Т-во на паяхъ.
Годъ основанія: 1909.
Основной капиталь: 64,000 р.
Мъстонах. т-ва: Устюгскій у., д.
Курьяново.
Почт. адр. т-ва: г. Великій Устюгъ.
Телегр. адр. т-ва: Устюгъ—Съверъ.
Зав. техн. и ком. ч.: И. И. Козакъ.
Личн. сост. правл.: Н. П. Зепаловъ, Н. А. Кушеверскій, Н. Л.
Снурницынъ.
Директ.-распоряд.: Н. А. Кушеверскій.
Число рабочихъ: 150.
Издъляя: столов., аптекарск. посуда, памповые тов. и бутылочн. произв.

ваводъ "Нубино".
Годъ основанія: 1907.
Мъстонах. зав.: Кадинковск у., с.
Кубино, у ст. Лещево, Съвер. ж. д.
Телегр. адр. зав.: ст. Лещево—Заводу Франкъ.
Директоръ: К. И. Бальдерманъ.
Почт. адр. правл.: СПБ., В. О.,
20 линія 13.
Число рабочихъ: 180.
Издълія: стекло оконное, полубълое,
пистовое.

№ 1336. Франкъ М. Л., стекольный

№ 1337. Шапиро и Фридманъ, стекольный заводъ "Селеще". Мъстонах. зав.: м. Тучина.

### Волынская губ.

№ 1338. "Адамовна", стекольн. зав. Мистонах. зав.: при ст. Барановка.

№ 1339. Вильношевскій В., хруст., стекольный заводь "Богуолавна". Мівстонах. зав.; ст. Клевань, Ю.-З. ж. д.

1325—1339 (B).

Abb. 2019/75-14 (3)
Fabrikbetriebe des Russischen Reiches; Zusammengestellt von L. K. Ezioranskij 1914
Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи. Составилъ Л. К. Езиоранский. 1914 г.

92.12

Перепечатна полностью или отд. частями воспрещается.

### Совътъ Събздовъ Представителей Промышленности и Торговли.

Апресь Релакціи: Петроградь, Литейный пр. 46. Телефоны 190-17 и 433-86.

W 234

# Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи

(исключая Финляндію).

Составлено подъ руководствомъ Редакціоннаго Комитета, состоящаго изъ членовъ Совъта Събадовъ Представителей Промышленности и Торговли.

ИЗДАЛИ

инж. пут. сообщ. Д. П. Кандауровъ и сынъ.

**Ц**ъна 12 ргэ.

Редакторъ Ф. А. Шоберъ.

ИЗДАНІЕ ВТОРОЕ.

Т ипографія Т за подъ фирмою «Электро-Типографія Н. Я. Стойковси». Знаменская, 27.

ПЕТРОГРАДЪ, ОКТЯБРЬ 1914 г.

Abb. 2019/75-15 (3-1)

Fabrikbetriebe des Russischen Reiches; Zusammengestellt von L. K. Ezioranskij 1914 Фабрично-Заводскія Предпріятія Россійской Имперіи. Составилъ Л. К. Езиоранский. 1914 г.

Изд. хрустальная столовая посуда. Год. произв. 300.000 р.
2) Уршельская хрустальная фабрика.
Г. о. 1856.

Мъстон. и. Уршель, Ягодин. вол., пъстон. и. уршель, ягодин. вол., Судогод. у. Почт. адр. ст. Неклюдово, Р. Вл. ж. д. Зав. техн. ч. А. А. Трусовъ. Деиг. 1 пар. локомобиль и 1 керосин. общ. сил. 40 л. с. Раб. 795.

Изд. ламповое стекло, столовая, апте

- Изд. ламповое стекло, столовая, апте-карская и химическая посуда. Год. иромзе. 170.000 р. Скл. Москва, Каланчев., соб. в.; С.-Петербургъ, Измайлов. п., 1 рота; Нижегородская яр-марка, Хрустальные ряды. Предст. Харьковъ—И. и Е. Исваковы; Одесса Турубинеръ,; Ека-терикодаръ Т. д. Кернеръ и Бечаръ; Ташкентъ Т. д. Н-ки Болищева и Костроминъ; Тифлисъ Бр-ъя Брыльскіе; Варшава—Л. Рузевичъ; Самара —Гинцбургъ, Шапиро и К<sup>®</sup>. —Гинцбургъ, Шапиро и К<sup>о</sup>.
- № 1321. «Панфиловы», Торг. д., Иванишевскій и Тасовскій хрустальные зав. Влад. И. М., Е. И. и С. А. Панфиловы. Конт. ст. Неклюдово, Влад. губ. Тлар. адр. для денежн. нисемь и посылокь Владимірь-губ., Прозорову, Панфило-

1) Иванищевскій хрустальный заводъ  $\Gamma$ . o. 1870.

Мъстон. Судогодск. у., Ягодин. вол., с. Иванищи. Упр. зав. П. В. Панфи-

Леив. 1 паровой общ. сил. 16 л. с. Раб. 200.

Изд. столовая хрустальная посуда. Год. произв. 100.000 р.

2) **Τα**cους κί**й** Γ. α. 1834. хрустальный

Мъстон. Судогодок. у., Ягодин. вол., с. Синцово. Почт. абр. ст. Гусь. Хрустальный, Ряз. Влад. ж. д. Тлар. абр. Гусь Хрустальный — Панфилову. Упр. зав. И. М. Панфиловъ.

Дене. 1 локомобиль общ. сил. 12 л. с Pa6, 210.

Изд. хрустальная столовая посуда от дъланияя и неотдъланная. Год. произе.

№ 1322. Рашутина Кап. Ив., Преобра женскій стеклянный заводъ. Г. о. 1870. Мъсмон. Супогоден. у., Писинек. вол. с. Бринино. Почт. адр. ст. Волосатая. Мур. ж. д. Тлгр. адр. Храповицкая— Рашутиной.

Конт. и скл. г. Москва, на Солянкъ п. Сербскаго Пошворья. Тлгр. адр Москва Солянка — Рашутиной. Тлф.

Paő. 150.

Изд. бутылки для винограднаго вина и водочныхъ издълій. Год. произе. 44.000 p.

№ 1323. Съдова Акс. Ив. Н-ки, хрустально-стеклянная фабрика. А ренд. Вас. Ник. Голубятниковъ. Г. о. 1908. пстом. Судогодск. у., с. Мошокъ. Мъстон. Судогодск. у., с. Мошохъ. Ж.-д. ст. Волосатая, Мур. ж. д.— 30 в. Упр. зав. А. Т. Садовниковъ. Дена. 1 керосино-бенвиновый общ. сил. 6 л. с. Раб. 110.

35.000 p.

№ 1324. Федоровскій Дм. Арх., Ново-Федоровокій оредній стехольн. зав. Γ. ο. 1831.

7. 0. 1831.

Мъстон. Меленков. у., Крюков. вол., бливь с. Троицко-Колычево. Почт. адр. с. Мошокъ, Сулогоп. у. Тагр. адр. Мошокъ Средній—Федоровскому.Ж.-д. ст. Бутылицы, Моск.-Каз. ж. д.—18 в. Упр. зас. Ив. Дм. Федоровскій. Зас. комм. ч. Алеко. Вас. Аксеновъ.

Деце. 2 газовыхъ. Топа. прова. Раб. 125. Изд. бутылки стекляни, полубъл., зелен. и черныя и банки разной емкости. Год. произе. 120.000 р.

№ 1325. Федоровскіе Бр-ья, Торг. д., Воковскій хрустальн. зав. Влад. Ив. Воковскій хрустальн. зав. Гавр. Федоровскій. *Г. о.* 1871.

Мъстон, Судогодск, у., Мошокок, вол., при д. Язвицахъ. Почт. адр. ст. Мошокъ, Влад. губ. Ж. д. ст. Волосатая, Муром. ж. д.—40 в. Двив. 1 паровой общ. сил. 16 л. с. Раб. 300.

Изд. хрустальная посуда и стеклянные предметы освъщенія. Год. произе. 185.000 p.

N: 1326. Федоровскій Дм. Гавр., Ярцев скій хрустальный заводь. Аренд. Т. д. А. Пивоваровъ и Н. Погарскій.

А. Пивоваровъ и Н. Погарскія. Млетон. Судогодск. у., с. Яршево, Тучковск. вол. Почт. адр. ст. Селива-ново, Влад. губ. Тагр. адр. Селиваново Яршевскій - Пивоварову - Погарскому Ж.-д. ст. Селиваново, Муром. ж. д. —— 25 в. Упр. зав. С. Ф. Погарскій. Ляце. 1 водяной общ. сил. 15 л. с. Раб. 107.

Год, произв. 43.000 р.

№ 1327. **Храповицкій В. С.,** Новогор-динскій стекольн. заводъ. Г. о. 1890. Мъстон. Судогодск. у., Моругинск. в., д. Федоровна. Почт. адр. г. Судогла. Ж.-д. ст. Неклюдово, Ряз. Влад. узкок. ж. д.—12 в. Упр. зав. Герле. Pa6. 140.

*Изд.* бутылки бълыя и цэѣтныя. Год. произв. 90.000 р.

#### Вологодская губ.

№ 1328. Никуличевъ Ив. Ник. съ С-ми, Торг. п.

Фирмп прин. Устьянскій и Митюковскій отеклянные, синькалевый и пъсопильный заводы въ Волог. губ.

Кант. г. Вологда. Тлер. адр. Вологда-Никуличеву. Тлф. 26.

Г. о. 1892.

Мъстон. с. Устье, Кадинков. у. Тлер.
адр. Устье—Никуличеву. Ж.-д. ст.
Моршенка, Арх. ж. д.—35 в. Упр. зав.
В. М. Чулковъ.

Топп. прова и остатки оть льсоп. про-изводства. Раб. 200. Изд. полубълов листовое стекло. Год.

произе. 195.000 р. 2) Митюковскій стеклянный r. o. 1883.

П. с. 1883.

Мъсмон. дачи Пустощь - Пятковская, Митюхов. вол., Кадник. у. Почт. адр. г. Кадниковъ, Митюхов. вол. правл. Ж. д. ст. Лещево, Съв. ж. д.—65 в. Упр. зав. К. А. Бараевъ. Топл. прова. Раб. 85.

Изд. стеклянная посуда. Год. произв. Изд. полубълое листовое стекло Год. произв. 60.000 р.

#### ОБРАБОТКА МИНЕРАЛЬНЫХЪ ВЕЩЕСТВЪ.

№ 1329. С.-Петербургское промышленное Акц. О-во, Кубинскій стекольный заводъ.

*пъстон*, при ст. Лещево, Съв. ж. д., Кадиниов. у. Упр. зав. И. М. Кораб-

Правл. г. С.-Петербургъ, Казанская, 5. Тавр. адр. С.-Петербургъ—Витражъ. Таф. 415-03, 10-98 и 565-04.

Подробности см. зав. № 1491 В и объява. № 208.

№ 1330. «Свверь», Т.во стекловареннаго производства. Влад. Т.во на паяхъ. Г. о. 1909. Осн. кап. 82.500 р. Мъстон. Велико-Устюгскій у... и. Курія-

ново. Почт. адр. Великій Устюгь. Тлар. адр. Великій Устюгь-Съверь. Ж. . д. см. Великій Устюгь—8 в. Л. сосм. Н. П. Зепаловъ, Н. Л. Скур-ницынъ и Н. А. Кушеверскій.

Двив. покомобиль общ. сил. 31 л. с. Раб. 150.

Изд. столовая посуда, ламповое стекло и др. предметы освъщенія, аптекарская и химическая посуда, бутылки пивныя, винныя и др., банки для варенья, элементовъ и т. п., листовое (оконное) полубълое стекло.

### Волынская губ.

№ 1331. Вилькошевскій С. Ф., стекл. заводь «Богуславка». Влад. кн. Ферд. Богусл. Радзивилль. Аренд. Франц. Вилькошевскій. Г. о. . o. 1864. Франц. Вилькошевскій. Г. о. 1864.
 Міссмон. Луцкі, у., Силенской в., кол. Богуславка, м. Клевань. Почт. адр. м. Клевань. Волын. губ. Ж.-д. ст. Клевань, Ю.-З. ж. д.—25 в. Гл. Упр. С. Ф. Вилькошевскій. Упр. зав. и зав. техн. ч. Влад. Скупь.
 Деце. 1 паров. обід. сил. 45 л. с. Топа.
 пропеда. 1.000 кмб. сец. В. 5. 195.

дрова-1.400 куб. саж. Раб. 195. Изд. стекл. столов. посуда, лампов. стекла и форменная прессовка разной стеклянной посуды. Год. произе. 93.000

№ 1332. Гельмонтъ Евель и Ко, Торг. д., стеклянк. зав. Г. с. 1874. Мъстон. Житомірск. у., Уштомирск. в.,

д. Мошковка. Почт. адр. м. Искорость, Волын. губ. Ж.-д. ст. Коростень, Ю.-З. ж. д.—20 в. Упр. зав. Г. В. Матусевичъ.

Изд. пивныя и винныя бутылки. Год. произв. 25.000 р.

№ 1333. Гиберманъ III. Г., отекляни. и хрустальи. ваводъ. *Аренд*. Ник. Як. Муравьевъ.

Мпьстон. Житомірск. у., Фасовск. в., д. Исааковка. Почт. адр. п. ст. Фасов-ка. Упр. зав. Я. К. Горловскій. Дене. 1 локом. общ. сил. 10 л. с. Раб. 140.

Изд. ламповыя стенла, аптенарси. и столовая посуда. Год. произв. 70.000 р.

№ 1334. Грипари Ник. Петр., стекольно-хрустальный заводь. Аренд. Д. Л. Шпильбергь. Г. о. 1820.

Мистон. Новоградволын. у., Баранов. вол., д. Погорълое. Почт. адр. м. Ба-рановка, Волын. губ. Тлер. адр. Бара-новка Погорълое—Шпильбергу. Ж. д.

1321-1334 (B).

https://smirnovblog.ru/travels/gus-hrustalniy

Гусь-Хрустальный. 19 лет спустя / Gus-Khrustalny 19 Jahre später

sehr gute Bilder Stadt und Museum (russ.)

https://humus.livejournal.com/3558953.html

Завод Нечаева-Мальцова в Гусь-Хрустальном

Fabrik Nechaev-Maltsov in Gus-Khrustalny

Geschichte und alte Bilder (russ.)

http://forum.citywalls.ru/topic1877.html ... Туризм / Tourismus

sehr gute Bilder Stadt und Museum (russ.)

http://narslovar.ru/gus-hrustalnyiy.html

Geschichte und alte Bilder (russ.)

https://www.facebook.com/ghz.ru/

gute Bilder zur Fabrik und den Gläsern

http://zavladimir.ru/?p=14838 ... 27.12.2013

Гусевской хрустальный завод возобновил свое производство

Die Kristallfabrik Gusev nahm ihre Produktion wieder auf

http://www.glassnews.info/?p=4932 ... 04.04.2013

Выставка: «Мальцовский хрусталь середины XIX – начала XX веков»

Ausstellung: "Maltsov-Kristall der Mitte 19. Jahrhundert - Anfang 20. Jahrhundert".

http://www.glassnews.info/?p=6042 ... 13.95.2014

Мастера завода в Гусь-Хрустальном выполнили заказ для лауреатов знака

общественного признания «Звезда качества России»

Die Meister des Werks in Gus-Chrustalny erfüllten den Auftrag für die Gewinner des öffentlichen Anerkennungszeichens "Stern der Qualität von Russland".

http://www.glassnews.info/?p=6748 ... 27.03.2015

В Музея Хрусталя имени Мальцовых открылась выставка «Пасха Красная»

Im Kristallmuseum Maltsov wurde die Ausstellung "Rotes Ostern" eröffnet

http://www.glassnews.info/?p=7788 ... 11.08.2016

Зарубежное стекло в коллекции Владимиро-Суздальского музея-заповедника

Ausländisches Glas in der Sammlung des Vladimir-Suzdal Museum-Reserve

http://www.glassnews.info/?p=8322 ... 05.05.2017

В Музее Хрусталя имени Мальцовых открылась выставка «Победный май».

Die Ausstellung "Siegreicher Mai" wurde im Maltsov Crystal Museum eröffnet darunter: Die Komposition "Fackel" von V. I. Kasatkin symbolisiert die Ewige Flamme und die

Erinnerung an die Soldaten, die ihr Heimatland verteidigten und an den Fronten von zwei Kriegen starben -

des Bürgerkriegs und des Großen Vaterländischen Kriegs

http://www.glassnews.info/?p=8824 ... 02.03.2018

Выставка «Анимализм в стекле» / Ausstellung "Animalismus in Glas"

Tier- und Vogelfiguren, die in verschiedenen Techniken hergestellt werden. Gutnaya-Technik.

Die Herstellung von lampen-geblasenem Glas ist die älteste Technologie zur Herstellung von Glas [...] Seit Jahrhunderten werden lampen-geblasene Fantasien in Gestalt von Tieren und Vögeln in der Nähe eines

Glasofens geboren. ... http://ruscrystal.com/page/377

http://www.glassnews.info/?p=9073 ... 17.09.2018

Выставка «Мальцовское прейскурантное стекло»

Ausstellung "Preiskuranten für Glas von Maltsov"

Mehr als 2.500 Stücke der Sammlung sind Muster von Maltsovs Preiskuranten. [...] Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurden in Gus-Chrustalny mehr als 4.500 Arten von Produkten hergestellt. [...] Zum Beispiel konnte ein Service für 12 Personen aus 35 Artikeln bestehen: verschiedene Arten von Karaffen, Krügen, Schalen,

Milchkännchen, Vasen, Schiffsgeräten, Weingläsern ...

http://www.glassnews.info/?p=9185 ... 18.12.2018, Выставка «Стекло Евгения Рогова»

http://www.expocentr.ru/en/news/archive/index.php?id4=10500 ... 09.02.2018

Russian pavilion opens at Ambiente 2018, Germany

http://www.glassnews.info/?p=9254 ... 12.02.2019

Гусевской хрусталь покоряет Европу и завоевывает Азиатские рынки

Gusev Crystal erobert Europa und die asiatischen Märkte. Ambiente 2018

http://www.glassnews.info/?p=9334 ... 25.04.2019

Выставка «Пасхальный перезвон» / Ausstellung "Osterglockenspiel"

Sammlung von Ostereiern aus den letzten 2 Jahrzehnten von Vladimir Ivanovich Kasatkin

Eines der Ostersymbole ist seit jeher ein Ei. Nach der Legende präsentierte St. Maria Magdalena Kaiser Tiberius ein Hühnerei mit einem Ruf: "Christus ist auferstanden" - und das weiße Ei wurde blutrot.

Seitdem ist die Tradition des Austauschs bemalter Eier ein fester Bestandteil der Osterfeier.



### Siehe unter anderem auch:

PK 2002-1 PK 2002-2	Stopfer, Opak-schwarze Pressgläser aus Russland? SG, Opak-schwarze Pressgläser aus Russland? Nachtrag zu PK 2002-1 (blauer Zuckerkoffer mit Russischer Schlittenfahrt, Sammlung Gerstner)
PK 2003-3	Stopfer, Neu erworbene, interessante Gläser in der Sammlung Stopfer
PK 2003-4	Peltonen, Gläser aus meiner Sammlung, die ich mit PK 2003-3 einordnen konnte: Opak-schwarzes Pressglas aus Russland
PK 2005-2	Peterson, SG, Weinkelch und Teller "Écussons" aus uran-grünem Pressglas
	mit Marke Russischer Adler, Gläser für Zar Nikolaus I. von Russland?
PK 2005-3	Allen, Peterson, SG, Russian Vaseline Flint Glass Goblet or Tea Glass, circa 1850
PK 2005-3	SG, eBay, Vaseline Flint Glass Goblet, Russian circa 1850s
PK 2005-3 PK 2006-1	SG, Stopfer, Schale mit eingepresster kyrillischer Inschrift und "1905", Herst. unbekannt Eichler, SG, Auch ein Pressglas: ein Isolator aus grünem Pressglas mit dem Staatswappen Russlands "Russischer Adler", Maltsovskoje, vor 1917
PK 2006-1	Eichler, SG, Akim V. Maltsov und die Kristallmanufaktur Gus-Khrustalny in der Region Wladimir, Pressglas mit dem Staatswappen Russlands
PK 2006-3	SG, Cavalot, Peterson, Eichler, Set of 8 Russian Enamelled Vaseline Uranium Glass Goblets, ca. 1850 [Glaswerke Maltsov, mit eingepresstem doppel-köpfigem Adler; Fedorvsk Brothers / Maltsovskoje]
PK 2006-3	SG, Eichler, Überblick zur Geschichte der Glasherstellung in Russland; Kaiserliche Kristall-Manufaktur in St. Petersburg 1777-1917
PK 2006-3	
PK 2006-3	SG, Eichler, Kristallglasfabrik Gusevskoy Khrustalny zavod™ [Гусевской Хрустальный] Zur Geschichte der Glasunternehmen der Familie Maltsov in Russland, Teil 2
PK 2006-3	SG, Bücher zur Lomonossow Porzellan-Manufaktur St. Petersburg 1744-1994 Wurde dort Kristallglas hergestellt?
PK 2006-4	Stopfer, SG, Gerstner, Peltonen, Opak-schwarze Pressgläser nicht aus Russland: Zabkowice, Schlesien, vor 1918 (Zuckerkasten Palast und Schlittenfahrt)
PK 2007-1	Eichler, SG, Inhalt des Buches: Mikhail Alekseevich Besborodov, Steklodelie v drevnej Ruci [Die Glasmacherei in der alten Rus], Minsk 1956
PK 2007-1	Kurinsky, David Bezborodko, The Odyssey of a Jewish Glassmaker
PK 2007-1	SG, Stopfer, Zuckerkasten mit russischem Palast, Zabkowice, um 1930, mit Marke
PK 2007-2	Matthäi, Die Industrie Russlands in ihrer bisherigen Entwickelung und
	in ihrem gegenwärtigen Zustande … mit besonderer Berücksichtigung der Allgemeinen russischen Manufaktur-Ausstellung in St. Petersburg 1870
PK 2007-2	Shelkovnikov, Russisches Glas vom 11. bis zum 17. Jahrhundert
PK 2007-2	Shelkovnikov, Russisches Glas des achtzehnten Jahrhunderts
PK 2007-2	Shelkovnikov, Russisches Glas der 1. Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts
	Shelkovnikov, Russisches Glas der 2. Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts
PK 2007-2	und russisch-kaiserlicher Adler, Zabkowice, um 1903
PK 2007-2	SG, Das Tee-Importhaus Vassily Perlov & Söhne in Moskau, 1787 2007
PK 2007-2	bis 1918/1920 in "Russisch Polen", danach Polen
PK 2007-4	SG, Rosa Zuckerdose mit Pressstempel "1900": Zabkowice, Russisch Polen, ab 1900 sehr ähnlich aber auch Josef Schreiber & Neffen, sicher vor 1900 bis 1915!
PK 2008-1	SG, Pressgläser von Heinrich Hoffmann und Henry G. Schlevogt auf Auktionen von Auktionshaus Wendl, Rudolstadt, 2005 - 2007
PK 2008-1	Anhang 06, SG, Adressbuch Rousset, Annuaire de la Verrerie et de la Céramique 1898 (Auszug; Fedorovskij, Maltsov)
PK 2008-2	Vogt, SG, Der schwarze Hund aus Zabkowice - ein zahmer Briefbeschwerer!
PK 2008-2	Peltonen, SG, Teller mit Rosetten und Mäander "ЗАВОД, "ВОССТАНИЕ",
	Hersteller unbekannt, Russland oder Russisch Polen, ca. 1900, Gebr. von Streit? Henkelbecher "ОтьМ.Ф. 1903 на10льть", Zabkowice, Russisch Polen, ab 1903
f1	

 $\rightarrow \rightarrow$ 

```
PK 2010-1 SG, Die Suche nach Glasfabriken in Russland - von PK 2001-1 bis PK 2008-2
           Übersicht über die wichtigsten Artikel der PK zu Glas aus Russland
PK 2010-3 SG, Preis-Kurant der Maltsov'schen Kristallglasfabrik Dyatkovo, Russland um 1900
PK 2010-4 SG, Endlich gefunden: Fußbecher Nr. 4 von Dyatkovo um 1900, Baccarat um 1841
           und Fußbecher Nr. 13 "Satyr", Dyatkovo um 1900, St. Louis um 1870
PK 2010-4 Vogt, SG, Deckeldose mit Masken, Vogel als Griff: St. Louis 1887 und Dyatkovo, um 1900
PK 2012-3 Peltonen, SG, Eine Fußschale aus Gus-Khrustalny, gemarkt "С/З им. Бухарина"
PK 2012-3 Tschukanova, SG, Marke "c/3 БУХАРИНА" - "Glasfabrik Bucharin"
           Kristallfabrik Gussewski 1924-1935, Sammlung Museum Wladimiro-Susdal
           Höpp, SG, Opak-schwarzer Zuckerkasten mit Blütenranken und Schaumwellengrund,
PK 2012-4
           Zabkowice, um 1900, gemarkt "Оть М.Ф. 1900 на 10 лѣть"
PK 2013-3
           Tschukanowa, SG, Teller "ЮВИЛЕЙ КРЕЩЕНІЯ РУСИ 988 -1888г"
           [Jubiläum Taufe der Rus], wohl S. Reich & Co., Krásno - Wien, Mähren, 1888
[...]
Siehe unter anderem auch WEB PK - in allen Web-Artikeln gibt es umfangreiche Hinweise auf weitere
Artikel zum Thema: suchen auf www.pressglas-korrespondenz.de mit GOOGLE Lokal →
www.pressglas-korrespondenz.de/archiv/pdf/pk-2005-1w-10-rousset-adressbuch-1902.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2001-2w-form+zweck-ddr.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2001-2w-form+zweck-cssr.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2001-2w-form+zweck-polen.pdf......(Zabkowice)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-matthaei-russland-industrie-1872.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-1.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-2.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-3.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-4.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-1w-sg-fedorowskij-1898.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-sg-maltsov.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/archiv/pdf/pk-2008-1-06w-rousset-adressbuch-1898.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-1999-3w-legras-flaschen-zar-nikolaus.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-1999-6w-bacc-pokal-gruen.pdf
                                                                                    (Russland?)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-1w-stopfer-flasche-emmanuel.pdf......(Italien)
[...]
Pressulas Russland:
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/stopfer-pressglas-russisch.pdf.......PK 2002-1
           (Zabkowice)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2002-1w-stopfer-russ-schwarzes-pressglas.pdf
           (Zabkowice)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2002-1w-stopfer-opak-schwarz-russland.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2002-2w-sg-zabkowice-dose-schlitten-palast.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2005-2w-peterson-kelch-zar-nikolaus.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2005-3w-sg-schale-russ.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2005-4w-stewart-davidson.pdf (Chippendale)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-1w-eichler-maltsov.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-2w-stopfer-bacc-louis-farben.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-3w-peterson-russ-pokale-uran.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-3w-russ-maltsov-dyatkovo-gus-khrustal.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-3w-tronnerova-schreiber.pdf
                                                                                    (Zabkowice)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-4w-newhall-drost-hanus.pdf
                                                                                    (Zabkowice)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-4w-sg-reich-muster-1907.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-4w-stopfer-schreiber-wellen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-4w-stopfer-zabkowice-eichenblaetter.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-4w-stopfer-zabkowice-zuckerkasten.pdf
           (Palast & Schlitten)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-1w-tronnerova-schreiber.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-1w-tronnerova-schreiber-fabriken.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-gaebel-schreiber.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-gaebel-schreiber-stammbaum.pdf
```

```
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-3w-gaebel-schreiber.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-1w-sg-zabkowice-dose-palast.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-1w-thistle-zabkowice-carnival.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-weihs-zabkowice-zucker-perlov.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-1.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-2.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-3.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-shelkovnikov-russ-glas-4.pdf
zzzwww.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-sg-zabkowice-zawiercie.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-3w-haanstra-dyatkovo-becher.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-3w-hodgson-zabkowice.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-3w-sg-fuchs-zabkowice.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-3w-sg-wildschwein-zabkowice.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-allegro-polen-glaeser.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-sg-bacc-louis-farben.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-sg-zabko-dose-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-sg-zabko-ascher-1914.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-sg-zabko-dose-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-sg-zabko-schale-juno.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-sg-bacc-louis-farben.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-stopfer-schreiber-dosen-1915.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-4w-stopfer-zabko-schale-frauen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-1w-sg-fedorowskij-1898.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-1w-vogt-bacc-becher-gruen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-billek-teller-russ.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-peltonen-teller-russ.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-peltonen-teller-russ-revolution.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-peltonen-schwan-russ.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-sg-zabkowice-zuckerkaesten.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-vogt-zabkowice-paperw-hund-1905.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-3w-sg-zabko-zuckerkasten-1904.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-vogt-zabkowice-paperw-hund-1905.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-3w-sg-zabko-zuckerkasten-1904.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-3w-smith-zabko-xxx-hennen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-4w-jakob-zabko-zuckerkasten-1903.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-4w-sg-zabko-platte-1902.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-4w-sg-zabko-schale-schaumwellen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2009-1w-sg-schmetterling-schreiber-zabko.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-sg-maltsov.pdf
           (Die Suche nach Glasfabriken in Russland - von PK 2001-1 bis PK 2008-2)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-jargstorf-maltsov.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-1w-jargstorf-millefiori.pdf (Maltsov)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-2w-japan-uranium-glass.pdf
           (Set of 8 Russian Enamelled Vaseline Uranium Glass Goblets, ca. 1850)
           (SG: Die Pressglas-Korrespondenz ist endlich auch in Japan angekommen!!!)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-3w-friedrich-mb-dyatkovo-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-peltonen-dyatkovo-1900-ostglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-sg-pokal-bacc-1841-dyatkovo-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-vogt-pokal-louis-1840.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-2w-braun-pressglas.pdf (kobalt-blauer P.)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-braun-pressglas-2010-10.pdf (grüner P.)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-vogt-dyatkovo-dose-masken-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-4w-vogt-louis-dose-masken-1887.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-2w-vejrostova-reich-schreiber.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-2w-vejrostova-reich-schreiber-ak.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-2w-yoshioka-uranglas-museum.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-3w-yoshioka-uranglas-japan-tv.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-4w-fedorowski-pokale-gruen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-sadler-schreiber-zabkowice-1884.pdf
```

```
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-tschukanowa-meisenthal-dose-loewe-
           1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-2w-tschukanowa-radeberg-dose-zwerg-
           1890.pdf (SG: Die PK ist endlich auch in Russland angekommen!!!)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-peltonen-gus-kristall-fussschale.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-tschukanowa-pressmarke-bucharin.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-tschukanowa-riedel-bacc-chinese.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-kristallmuseum-gus-chrustalny.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-kuban-riedel-dackel-schwarz.pdf (Zabko)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-michl-dyatkovo-leuchter-gruen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-sadler-schreiber-zabkovice-1884.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-sadler-schreiber-zabkovice-1884.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-michl-dyatkovo-leuchter-gruen.pdf
www.pressqlas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-03-mb-urshelski-1914.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-04-mb-bachmetevski-1911.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-01-mb-dyatkovo-1903.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-02-mb-gussevski-1914.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/archiv/pdf/pk-2013-4w-02-mb-udssr-1980-pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/archiv/pdf/pk-2016-2w-01-mb-zabko-1912-1913-pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/archiv/pdf/pk-2016-2w-02-mb-zabko-1910-1977-pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-sg-zabkowice-markierung-1900-1914.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-hoepp-zabko-1920-dose-schwarz.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-tschukanowa-marke-patent-russland.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-sg-marke-patent-russland.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-tschukanowa-artantik-davidson-maltsov-
           fussschale.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-ieschke-teedose-russisch-blau.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-tschukanowa-artantik-davidson-maltsov-
           fussschale.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-mueller-fussbecher-russisch-gruen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-mueller-zabko-teedose-schwarz.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-vogt-fussbecher-blau-gruen-blau.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-2w-reith-dyatkovo-teller-schlingen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-2w-tschukanowa-gus-dyat-nummern-
           pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-jeschke-iittala-dyatkovo-teller.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-peltonen-iittala-1922-teller-peacock.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-fischer-dyatkovo-becher-alexander.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-peltonen-russ-brotplatte-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-tschukanowa-kosterev-flaschen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-tschukanowa-teller-reich-taufe-rus-
           1888.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-4w-yoshioka-uranglas-japan-tv-2013.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-1w-stopfer-vase-karaffe-jugendstil.pdf
           (Zabkowice)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-1w-sg-moskau-kreml-pw.pdf
www.pressqlas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-tschukanowa-auto-moskwitsch-1978.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-tschukanowa-urshelski-marke-1950.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-3w-tschukanowa-baccarat-maltsov.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-3w-tschukanowa-perlbandbecher-russland-
           1850.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-3w-tschukanowa-zabkowice-palast-1911.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-tschukanowa-marke-patent-russland.pdf
           (PW Zabkowice Löwe und Hunde)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-tschukanowa-walther-gaenseliesel-
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-gus-kristall-museum-fuehrer-2014.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-tschukanowa-bachmetev-paste-zarin-
           elisabeth.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-tschukanowa-fedorowskij-dose-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-tschukanowa-flakons-russland-1917.pdf
```

```
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-tschukanowa-kosterey-fisch-baer-
           1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-sg-fedorowskij-vorovskogo.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-sg-kosterev-glasfabriken-russland-1835-
           1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-tschukanowa-parfuem-1917-museum.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-2w-peltonen-fussschale-lotos-russland-
           1925.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-fischer-243-518-tolstoi-bueste-1960.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-lobmeyr-glasindustrie-1874-russland.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-wendl-auktion-2016-84-fussbecher-
           fedorovskij.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-kuban-loewe-zabko-1900.pdf
                                                                                       (+ Hund)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-zbieracz-polen-pressglas-2015-12.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-sg-zabko-loewe-probe-1905.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-sg-zabko-zuckerschale-rubin-1910-
           deu.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-akcia-zabko-teedose-perlov-1903.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-akcia-teller-ranken-1850.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-2w-sg-gus-khrustalny-museum-2015-07.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-2w-sg-gus-khrustalny-museum-2015-07-
           russ.pdf
www.vladmuseum.ru/rus/news/index.php?id=64843
                                                                                (Stand 2015-12)
www.vladmuseum.ru/rus/news/index.php?id=66023
                                                                                (Stand 2015-12)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2016-1w-sg-fischer-zabkowice-palast-1911.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-sg-chukanova-zabkovice-teekasten-
           popov-1904.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-sg-chukanova-teehandel-popov-1842-
           1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-peltonen-zuckerdosen-estland-
           zabkowice-1910.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-sg-zabkowice-markierung-1900-1914.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-peltonen-schnapsglas-russland-1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-dose-ananas-reich-1902.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-teedose-rotermund-chk-332-
           1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-korb-blau-unbekannt-
           1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-2w-galle-linien-moskau-2013.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-smirnova-russ-glas-2011.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-sg-kristall-pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-curtis-baccarat-1992-geschichte.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-drozdov-kristall-russ-1849-de.pdf
Zawiercie (Russisch Polen)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2003-4w-kwasnik-zawiercie-pressglas-2003.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-2w-sg-zabkowice-zawiercie.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2007-3w-peltonen-lampe-reich-zawiercie.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-2w-stopfer-reich-dose-rose.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-3w-tschukanowa-reich-lampen-zylinder.pdf
Fedorovskij / Maltsov (Russland)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-1w-eichler-maltsov.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2006-3w-peterson-russ-pokale-uran.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-1w-sq-fedorowskij-1898.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2010-2w-japan-uranium-glass.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2011-4w-fedorowski-pokale-gruen.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-4w-01-mb-dyatkovo-1903.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-sg-marke-patent-russland.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-1w-tschukanowa-marke-patent-russland.pdf
```

П

```
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2013-2w-tschukanowa-gus-dyat-nummern-
           pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-tschukanowa-urshelski-marke-1950.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-sg-puschkin-teller-russland-1937.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-tschukanowa-marke-patent-russland.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-sg-fedorowskij-vorovskogo.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-1w-tschukanowa-fedorowskij-dose-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-wendl-auktion-2016-84-fussbecher-
           fedorovskij.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-sg-zabkowice-markierung-1900-1914.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-drozdov-kristall-russ-1849-de.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-korb-blau-unbekannt-
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-sg-meshok-fedorovskij-1782-
           1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-chukanova-malachitglas-russ-1950.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-fischer-243-518-tolstoi-bueste-1960.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2016-2w-chukanova-isolatoren-maltsov-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2016-2w-chukanova-vase-petersburg-1825.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2016-2w-sg-ralle-parfuem-russland-1842-1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-sg-paste-nikolaus-bachmetev-1825-
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-sg-vase-petersburg-1820.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-korb-blau-unbekannt-
           1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-teedose-rotermund-chk-332-
           1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-chukanova-sg-meshok-fedorovskij-1782-
           1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-1w-chukanova-drozdov-galle-glas-russland-
           1890-russ.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-drozdov-kristall-russ-1849-de.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-pankova-eremitage-glas-russland-
           2018.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-smirnova-russ-glas-2011.pdf
```

### Pressglas Russland 1900-1980:

```
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-2w-peltonen-teller-russ-revolution.pdf
           "ЗАВОД BOCCTAHИЕ", nach 1917
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2008-3w-feistner-streit-zavod-vosstanie.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-peltonen-gus-kristall-fussschale.pdf
           Marke "С/З им БУХАРИНА" / Pressmarke Bucharin
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2012-3w-tschukanowa-pressmarke-bucharin.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/archiv/pdf/pk-2013-4w-02-mb-udssr-1980-pressglas.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-2w-tschukanowa-urshelski-marke-1950.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2014-4w-sg-puschkin-teller-russland-1937.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-2w-sg-vase-opak-schwarz-1KDO-1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-2w-peltonen-fussschale-lotos-russland-
           1925.pdf (1KDO)
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2015-3w-fischer-243-518-tolstoi-bueste-1960.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-sg-becher-kolchos-agitation-1930.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-sg-vase-BCXB-gus-khrustalny-1939.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-sg-vase-BCXB-dyatkovo-1954.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2018-1w-peltonen-schnapsglas-russland-1917.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-salzfass-bucharin-1924.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-panfilov-schale-TZ-1900.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-telechan-schale-TZ-1912.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-panfilov-schale-Pl-1902.pdf
www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2019w-chukanova-maltsov-pokal-1903.pdf
```

www.pressglas-korrespondenz.de/aktuelles/pdf/pk-2017-2w-sg-schale-kolchos-agitation-1937.pdf